

Deuteronomio

Itlamiya tlajtol Moisés

¹ Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Moisés quinilhui nochi israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali atemítl Jordán para campa quisa tonati. Quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamítl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepetini Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan sejoyoc huan nopa israelitame tlatlajco mocajque. ² Yonque san monequi 11 tonali para tlacame ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb [1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocajtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl.] hasta Cades Barnea intla pano nechca tepetl Seir, ³ nopa israelitame huejcajque 40 xihuitl ipan ojtli para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario [1:3 Ni tonal quemantzi huetzis ipan enero huan quemantzi ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.] Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni tlajtoli tlen TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui. ⁴ Quincamahui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán tlen itztoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. ⁵ Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan tlali Moab huan aya apanotoyaj nopa

atemitl Jordán, Moisés pejqui para sampa quinilhuis nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Huan quinilhui:

⁶ “Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quiijto: ‘Ya inhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, ⁷ huan monequi ximocualtlalica huan xiyaca campa nopa tlachiquili ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquili huan nochi pilaltepetzitzi tlen nechca. Nojquiya ximoaxcatica nochi taltini ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatica campa tepetini, huan campa tlamayamitl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa atemitl Éufrates. ⁸ Nimechmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximoaxcatitij, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali tlen na, niimoTECO, niquintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía ininhuaya imojuanti tlen ininteipa ixhuhua.’

Moisés quinquimacac jueces

⁹ “Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noselti ax nihuelis nimechyacanas nochi imojuanti, pampa initztoque queja se tlamamali tlen tlahuel etic para nijhuicas noselti. ¹⁰ TOTECO Dios inmechmacatoc miyac imoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlahuel timiyaqui queja imiyaca sitlalime ipan elhuicactli. ¹¹ Nojquiya nimechilhui para TOTECO

Dios tlen tohuejcapan tatahua quiixmatque ma inmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama initztoque, huan ma inmechtiochihua queja techtencahuilijtoc para quichihuas. ¹² Pero nimechilhui para na noselti ax huelis nijhuicas nochi imocuesol. Ax huelis nijsencahuas sesen tlamantli quema inmocualanise. ¹³ Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuisse. Xiquintlapejpenica tlacame tlen tlalnamiquij huan nimantzi huelis quichihuase se tlenijqui. Huan inijuanti niquintlalis ma inmechyacanaca. Queja nopa nimechilhui.

¹⁴ “Huan inquiijtojque: ‘Cualtitoc tlen tiquijtohua.’

¹⁵ “Huajca niquintequimacac tlayacanca tlacame tlen imoteixmatcahua tlen inquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame tlen tlalnamiquij huan cuali quichihuaj inintequi. Sequin niquintlali ma quinmocuitlahuica se mil tlacame, sequinoc 10 tlacame, sequinoc 50 tlacame huan sequinoc 10 tlacame para inijuanti ma tetlajtolsencahuaca campa imojuanti. ¹⁶ Nojquiya niquin-nahuati nopa jueces: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac queja quinamiqui, yonque se cualantli ica israelitame tlen icnime o se israelita tlatl ica se tlen seyoc tlali ehua. ¹⁷ Amo xiquinchicoicnelica tlacame quema intetlajtolsencahuaj. Yonque tlapijpiyani o tlen teicneltzitzitzi, nochi xiquinchi-huilica tlen xitlahuac. Amo xiquimacastica niyon se tlatl pampa intetlajtolsencahuaj ica itequihuejcayo Toteco Dios. Huan intla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa xinechhualiquilica,

huan na nijsencahuas.’

¹⁸ “Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli tlen monequiyaya inquichihuase.

Israelitame quitlachilitoj nopa tlali

¹⁹ “Huan tiquisque tlen tepetl Horeb queja TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali tlen tlahuel hueyi huan temajmati queja inquimatij. Huan tiyajque ipan tepetini campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea. ²⁰ Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui imojuanti huan imotatahua para nopa tlali elqui tlen TOTECO Dios techmacas. ²¹ Niquijto: ‘Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa queja nopa techilhujtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica.’

²² “Pero imotatahua hualajque noca na huan quijtojque para achtohui ma tiquintitlanica sequin tlacame ma techtlayacancuilica huan ma quiixmatitij nopa tlali. Queja nopa quema mocuepasquíaj techmatiltisquíaj tlaque ojtli ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepetini tiajsitij.

²³ “Huan nijcualcajqui tlen quijtojque huan niqintitlanqui 12 tlacame, se tlatatl tlen sesen hueyi familia. ²⁴ Huan injuanti yajque huan tlejcoque ipan nopa tepetini huan teipa ajsitoj campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiixmatitij. ²⁵ Huan quicuitejque se ome cuatlactli tlen oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali tlen TOTECO Dios

techmacayaya. ²⁶ Pero imotatahua ax quinejqque calaquise. San quitlahuelcajqque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios techmacac.

²⁷ “Huan ipan ininchajchaj pejque camatij queja ax monequi huan quijtojque para TOTECO ax techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para techzontlamiltisquíaj. ²⁸ Quiijtojque para ax huelise yase pampa iniicnihua tlen yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijqque para itztoyaj nopona más miyac tlacame que tojuanti. Techilhuijqque para nopona itztoyaj tlacame huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantic hasta elhuicac. Nojquiya injuanti quinitztoyaj iconehua Anac nopona, nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.

²⁹ “Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacastica. ³⁰ TOTECO Dios techyacantiyas huan yajaya tlatehuis topampa tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamantli queja tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto, ³¹ huan ipan nochi nopa ojtli ipan huactoc tlali campa imoTECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, imoTECO Dios techquechpanojtoya queja se tetat quichihuilía ipilcone.’

³² “Pero yonque queja nopa niquinilhui, imotatahua ax quineltocaque itlajtol TOTECO Dios, ³³ yajaya tlen techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lugar para ma tijquetztiyaca tochajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama. Yajaya ica tlayohua techtla huilijtinentoya ica se tlilelemectli ipan ojtli campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se

mixtli.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame

³⁴ “Huajca quema TOTECO quicajqui tlen imotatahua quiijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quiijto ³⁵ para niyon se tlatatl tlen ya motlantoyaj ipan nopa tonal, ax huelis quiitas nopa cuali tlali tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. ³⁶ TOTECO quiijto para san Caleb, icone Jefone, quena, quiitas. Huan quiijto yajaya ica iconehua quiselise nopa tlali tlen quitlachilito pampa yajaya senquistoc quitoquili.

³⁷ “Nojquiya ica tlen quichijque imotatahua, TOTECO cualanqui noca na, niMoisés, huan nechilhui para ax nihuelis niajsis ipan nopa tlali tlatencahuali. ³⁸ Pero nechilhui para Josué, icone Nun, tlen nechpalehuía, yajaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yajaya tlen inmechmajmacas nopa tlali nochí inisraelitame. ³⁹ Huan TOTECO camatqui tlen imojuanti huan quiijto: ‘Huan imoconehua tlen aya tleno quimachilíaj, injuanti quiselise nopa tlali. Huan yonque inquiijtohuaj para imocualancaitacahua inmechcuilisquíaj, injuanti elise tlen calaquise ipan nopa tlali tlen nimechmacas para inmoaxcatise.’ Queja nopa quiijto TOTECO ipan nopa tonal.

⁴⁰ “Teipa TOTECO quinilhui imotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli tlen yahui para Hueyi Atl Chichiltic.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

⁴¹ “Huan nopa tonal imotatahua quicajque tlen TOTECO quuijto huan nechilhuijque para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tlatehuisquíaj queja TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan imotatahua quicuique tepostli para ica tlatehuisse, huan mocualtlalijque para tlejcosa ipan nopa tepetl para tlatehuisquíaj. Moilhuijque para ax ohui elisquía para tlatehuitij nozona.

⁴² “Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma ax tlejcosa para tlatehuitij pampa yajaya ax itzotocuíá ininhuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

⁴³ “Pero yonque na, niimoTECO, niquinilhui imotatahua ma ax yaca, ax nechtlacaquilijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campa nopa tepetini. ⁴⁴ Huan nopa amorreos tlen itztoyaj nozona, panquisque huan quitojtocatiyajque imotatahua queja tetojtocatiyohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua imotatahua huetzque tlen Seir hasta Horma. ⁴⁵ Huan teipa tlen mocajque noja itztoque mocuepque mochocuilijayaj iixtla TOTECO, pero yajaya ax quitlacaquili inincuesol. ⁴⁶ Huan yeca monejqui imotatahua huan nochi tojuanti tlahuel tihuejcajque para tiitztose ipan tlali Cades.

2

Israelitame nejnentiyajque miyac xihuitl

¹ “Teipa timocuepque campa huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yahui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa queja nopa technahuati TOTECO. Huan

para miyac xihuitl tijyahualojtinenque nopa tepetl Seir.

² “Huan teipa TOTECO nechilhui, ³ para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, ⁴ huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan tlali Seir. Nechilhui injuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpiyaca miyac cuidado. ⁵ Monequi ma ax tiquinpehualtica para timotehuise pampa TOTECO ax techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintlal. Nechilhui campa tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yajaya quinmactilijtoya. ⁶ TOTECO nechilhui monequi tiquincohuilisquíaj tlacualistli huan nojquiya ma tiquincohuilica atl para tiquise. Quena, temachtli monequi ma tiquinixtлахuilica nochi tlen tijtequihuijque. ⁷ Nechilhui ma tijtlacaquilica pampa yajaya techtiochijtoya ipan nochi tlamantli tlen tijchijtoyaj. Techmocuitlahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yajaya mocajtoya tohuaya huan ax tleno techpolojtoya. Nochi ya ni nechnahuati TOTECO Dios.

⁸ “Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintlal toicnihua tlen iteipa ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali tlen yahui ica sur para altepetini Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

⁹ “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquincualan-camacaca, niyon amo xiquinpehualtica Moab

ehuani para ax inmechtehuisse pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan ax nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para imoaxca.’¹⁰ (Huejcajquiya nozona itztoyaj tlahuel miyac emitame, se tlamantli tlacame tlen huejcapantique queja iconehua Anac.¹¹ Huan nopa moabitame quintocajtiyayaj nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapantique tlacame’.¹² Huan achtohuiya ipan tlali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quintzontlamiltijque. Huan nozona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca queja inisraelitame inquinquixtise nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tlen TOTECO inmechaxcatis.)

¹³ “Huan teipa TOTECO nechilhui ma timotlalanaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atlatjtli itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atlatjtli.

¹⁴ “Huajca panotoya 38 xihuitl tlen quema achtohuiya tiquistejque ipan Cades Barnea hasta nopa tonal quema sampa tiquixcotonque nopa atlatjtli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para ax hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame tlen ya quiaxitiytoyaj 20 xihuitl huan huelque yahuij tlatehuitij ipan nopa tonal quema imotatahua motlepanitaque huan quijtojque para ax calaquisquíaaj ipan nopa cuali tlali.¹⁵ Huan TOTECO ax quinilcajqui huan ichicahualis quintzontlamiltijtiyajqui hasta senquistoc nochi nopa tlacame tlen eliyayaj imotatahua mijque.

¹⁶ “Huan quema ya mictoyaj senquistoc nochi

tlen quipixque xihuitl para tlatehuitij ipan nopa tonal huejcajquiya, ¹⁷ TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui, ¹⁸ para ama, quena, monequi tiquixcotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar. ¹⁹ Pero nechilhui quema timopantise ininhuaya nopa amonitame tlen nojquiya iixhuihua Lot, para ax ma tiquincuesoca huan para ma ax tiquinpehualtica para techtehuse. Yajaya quuijto para ax techmacas niyon quentzi inintlal pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Queja nopa quuijto.

²⁰ (Huejcajquiya ni tlali nojquiya quixmatiyaya queja inintlal tlacame tlen huejcapantique pampa nozona itztoyaj nopa tlacame tlen nopa amonitame quintocajtiyayaj zomzomeos. ²¹ Huan itztoyaj tlahuel miyac nopa huejcapantique tlacame. Quipixque san se ininhuejcapanca queja iixhuihua Anac, pero TOTECO quintzontlamilti ica nopa amonitame huan ax quincahuili ma mocahuaca para itztose ipan ni tlali. ²² San se tlamantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua Esaú tlen ama itztoque ipan tlali Seir. TOTECO quintzontlamiltijtiyajqui nopa horeos iniixtla iixhuihua Esaú para inijuanti huelqui mocahuase ipan inintlal campa ama mocahuaj. ²³ Nojquiya quej ni quinpanoc nopa heveos tlen itztoyaj ipan altepetini hasta Gaza. Hualajque nopa caftoreos tlen tlali Caftor huan quintzontlamilticoj huan teipa mocajque nopa filisteos nozona.)

Huan Moisés quinilhui: ²⁴ “Huajca TOTECO nechilhui ma timotlalanaca huan ma tiquisaca huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli Arnón. Nechilhui para yajaya techmactilisquía nopa

Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Quiijto nochi itlal mocahuas tomaco para timocuijcuilise. Huajca nechilhui quema tiajsique nopona, para ma tijpehualtica tijtehuse para huelis timoaxcatise nopa tlali. ²⁵ Huan TOTECO quiijto para ipan nopa tonal quichihuas para tlacame campa hueli ipan tlaltepactli ma pehuaca techimacastica. Quena, nechilhui para tlacame huihuipicase yonque san para quicaquise se acajya tlen camati tlen tojuanti tiisraelitame.

Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón

²⁶ “Huajca quema tiitztoyaj ipan huactoc tlali tlen itoca Cademot, na, niMoisés, niquintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma ax techcualanis, ²⁷ pero ma techcahuili ma tipanose ipan itlal. Quiilhuijque para timocahuase ipan nopa hueyi ojtli campa nochi panoj. Ax tiqitzquisquíaj niyon se tlamantli. ²⁸ Nochi tlacualistli tlen tijcuasquíaj tiquincohuilisquíaj. Nojquiya nochi atl tlen tiquisquíaj nojquiya tiquincohuilisquíaj. San monequiyaya ma techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipanose ipan nopa ojtli ipan itlal. ²⁹ Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan Seir huan nopa moabitame tlen itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij atemítl Jordán para tiquixcotonase huan tiajsise nopa cuali tlali tlen TOTECO Dios techmaca. Queja nopa nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Sehón.

³⁰ “Pero ax quinejqui ma tijpanoca itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetilijtoya para huelis quitlalis nopa Tlanahuatijquetl imomaixco queja quichijtoc ama.

³¹ “Huan teipa TOTECO nechilhui: ‘Ya nipejtoc para nijtlalis imomaco Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca ximoaxcatica pampa ya nopa tlen nimechmaca.’

³² “Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlacajhua techtehuicoj ipan Jahaza, ³³ pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintlanica inihuaya nochi iconehua huan itlacajhua. ³⁴ Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan axaca tijcajque ma itzto. ³⁵ San timoaxcatijque nopa tlapiyalime huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen tijpantijque ipan nopa altepetini tlen tiquintlanque.

³⁶ “Huajca tiquintlanque nochi altepetini tlen altepetl Aroer tlen moca hua nechca atemitl Arnón huan nochi altepetini ipan tlamayamitl hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl ax huelqui quijiyohui totlatehuijcayo pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. ³⁷ Pero ax tiquintehuijque amonitame. Ax tiquincuiliijque inintlal nechca nopa atemitl Jaboc, niyon nopa altepetini tlen eltoc campa tepetini, niyon nopa sequinoc altepetini tlen TOTECO Dios technahuatijtoya ma ax tiquintehuica.

3

Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og

¹ “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtli para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yajaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan piltlaltzi Edrei.

² “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc imomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi itlacajhua huan inintlal. Huan inquitlanise queja inquichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

³ “Huajca queja nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi itlacajhua. Huan tiquintlamimictijque huan ax tijcajque niyon se ma itzto. ⁴ Huan timoaxcatijque nochi 60 altepetini campa tlali Argob tlen eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl ax tijcajque tlen ax timocuilijque. ⁵ Huan nochi nopa altepetini eltoya cuali tlasencahuali ica tepamitl tlen ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiquintzquijque nochi sequinoc altepetini tlen ax motzactoya ica tepamitl. ⁶ Huan tiquintlamimictijque queja tijchijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan itlacajhua. Tiquinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepetini. ⁷ Pero inintlapiyalhua timocuijcuilijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlamantli tlen ipati.

⁸ “Huajca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa tlaltini tlen quinahuatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali atemitl Jordán. Elqui toaxca tlen nopa

atemitl Arnón hasta tepetl Hermón. ⁹ (Nopa Sidón ehuaní quitocajtiyayaj tepetl Hermón ica tepetl Sirión, huan nopa amorreos quitocajtiyayaj tepetl Senir.) ¹⁰ Huan nojquiya elqui toxca nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan nochi tlen eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinahuatiyaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

¹¹ “San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca re-faitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachijchihuali ica tepostli huan ihuehuey-aca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipat-lajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiajcoctoque itlapech para nochi tlen quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

Eyi huejhueyi familias mocajque nechca Jordán

¹² “Huan nopa tlali tlen timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niquin-macac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca atemitl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepetini ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua. ¹³ Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés tlen quinejque quiselise inintlal ipan nica nali atemitl Jordán niquinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepetini ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepetini ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nozona eltoya iaxca Tlanahuatij-quetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintlal

Huejcapantique Tlacame' pampa achtohuiya nopona itztoyaj. ¹⁴ Iixhuihua Jair tlen elqui se iixhui Manasés huejcajquiya mocuilijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocajtíaj Havot Jair o Itlal Jair. ¹⁵ Huan tlali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir. ¹⁶ Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niquinmacac nopa tlali tlen pejqui ica Galaad huan yahui ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlatlajco nopa tlamayamitl huan ajsic hasta nopa atemitl Jaboc tlen monepantía ica nopa amonitame. ¹⁷ Innepa ica campa calaqui tonati elqui nopa atemitl Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc [3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.].

¹⁸ “Huan ipan nopa tonali nimechilhui imojuanti tlen initztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para yonque TOTECO Dios inmechmactilijtoya ni tlali para imoaxca, monequi nochi imosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para apanose ni atemitl Jordán huan quinpalehuise iniicnihua ma moaxcatica inintlal nojquiya. ¹⁹ San mocahuase nica ipan ni altepetini nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyal-

ime tlen inquinpiyaj, ²⁰ hasta TOTECO Dios quin-macas nochi imoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali atemitl Jordán. Huajca quena, huelis inocuepase hasta ni tlali tlen ama imoaxca huan campa itztoque imofamilias. Queja nopa nimechilhui.

²¹ “Nojquiya nopa tonal niqUILHUI Josué: ‘Ica moixtiyol ta tiqiztoc nochi tlen TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa inyahuuj. ²² Amo xiquinimacasicapampa TOTECO Dios, imotemaquixtijca, yajaya tlen tlatehuis ipampa imojuanti.’

TOTECO ax quicahuili Moisés ma calaqui Canaán

²³ “Huan ipan nopa tonal nimomaijto ica TOTECO huan niqUILHUI: ²⁴ ‘TOTECO Dios Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Axaca seyoc DIOS ipan elhuicactli, niyon ipan tlaltepactli tlen huelis quichihuas ni yejyectzitzi tlamantli huan tiochicahualnescayotl tlen ta hueli tijchihua. ²⁵ Nimitztlajtlanía se favor. Xinechahuili nojquiya nijpanos ni atemitl Jordán pampa nijnequi niqUITAS nopa cuali tlali ica nopa tlachiquili huan nijnequi niqUITAS nopa campa itoca Líbano.’ Queja nopa niqUILHUI.

²⁶ “Pero inqumatij TOTECO cualantoya noca na ica tlen quichijtoyaj imotatahua huan yonque nijtlajtlani, ax nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayoc xinechilhui más ni tlamantli.’ ²⁷ Nechilhui para ma nitlejco

iixco nopa tepetl Pisga huan nozona nitalchiyas para sur, para campa oncalaqui tonati, huan campa quisa, huan campa norte. Huan tlen nozona huelis niqutas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa atemitl Jordán ax hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali. ²⁸ Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué queja nopatlaca huan ma nijolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yajaya inmechyacanas nochi iniisraelita tlacajhua para inapanose nopa atemitl. Yajaya tlen inmechmactilis nopa cuali tlali tlen nijtlachilis. Queja nopa TOTECO nechilhui.

²⁹ “Huan teipa timocajque campa nopa tepetini, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

4

Moisés quintlalnamiicti nopa israelitame

¹ Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochi imojuanti xijtlacaquilica ni tlanahuatili huan ni tlamachtili tlen nimechilhuía para xijtoquilijtiyaca. Intla inquichihuase ni tlamantli, huelis incalacuisse huan initztose ipan nopa tlali tlen inmechmacas TOTECO, ininDios imohuejcapan tatahua. ² Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica tlen nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatili pampa yajaya, TOTECO Dios, tlen inmechmaca. ³ Inquitztoque quejatza quintzontlamilti toisraelita icnihua tlen quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. ⁴ Pero imojuanti inquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi imoyolo huan yeca noja initztoque hasta ama.

5 “Huajca nojquiya ipan nopa tlali tlen inquiselise monequi inquitoquilijtiyase nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen noTECO Dios nechnahuatijtoc para nimechmachtis. 6 Ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi ni tlanahuatili pampa queja nopa quiitase nochi sequinoc tlacame para intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Huan nopa tlacame inmechitase huan quicaquise tlen imotlanahuatilhua huan quiijtose para inisraelitame initztoque se tlamantli tlacame tlen nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Queja nopa quiijtose. 7 Pampa ax onca seyoc tlali, niyon tlen hueyi ica miyac itlacajhua, axaca quiypiya se dios tlen mocahua nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajtzilíaj queja TOTECO Dios mocahua ica tojuanti. 8 Huan ax onca sejcoyoc ica itlacajhua tlen quipiyaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilme tlen xitlahuac queja tlen nimechnextilis ama.

9 “Huajca xijpiyaca cuidado huan xijmocuitlahuica miyac imoyolo. Amo xiquilcahuaca niyon se tlamantli tlen inquitztoque ica imoixtiyol. Ma mocahua ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiquilis nochi tonali hasta inmiquise. Huan xiquinpohuilica imoconehua huan imoixhuihua nochi huejhueyi tlamantli tlen TOTECO techchi-huilijtoc.

Xiquilnamiquica quema TOTECO camatqui ipan Sinaí

10 “Nojquiya imoconehua xiquinpohuilica tlen nopa tonali quema nochi tiisraelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí.

Huan TOTECO nechilhui ma niquinsentili nochi israelitame para ma quitlacaquilica itos para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiquinnexilica toconehua queja nopa ma quichihuaca. ¹¹ Xiquinilhuica imoconehua quejatza timonechcahuijque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya tlitl, poctli huan tlilelemectli queja nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tlejcoyaya se poctli tlen tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan elhuicactli. ¹² Huajca TOTECO inmechnojnotzqui tlatlajco nopa tlitl. Nochi inquicajque itos, pero ax tleno inquitaque, niyon inquitmatque quejatza nesiyaya. San itos inquicajque. ¹³ Huan TOTECO inmechilhui tlaque monequi inquichihuase para inquitlamichihuase nopa tlajtolsencahuali tlen quichihuayaya imohuaya. Inmechilhui monequi inquineltoquilise nopa majtlactli tlanahuatili huan quinijcuilo ipan ome tepatlactli. ¹⁴ Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nochi nopa tlanahuatili huan tlamachtilme tlen monequi inquichihuase ipan nopa tlali campa inajsitij huan inmoaxcatise.

Ma ax tiquintlepanitaca tiotzitzitzi

¹⁵ “Ax inquitaque itlachiyalis TOTECO quema inmechcamahui tlen tlatlajco nopa tlitl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado, ¹⁶ para amo xijchihuaca tlen fiero huan inquisencahuase se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlenijqui para inquitlepanitase queja elisquía imoTECO. Amo xijchihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis

queja se tlacatl o se sihuatl, ¹⁷ o se tlapiyali ipan tlaltepactli, niyon tlen nesis queja se tototl tlen patlani ipan elhuicactli. ¹⁸ Niyon amo xijsencahuaca se tlaixcopincayotl para inquihueyichihuase tlen nesi queja se tlamantli tlen moxitlanía tlalchi o tlen nejnemi atzintla queja michime. ¹⁹ Huan quema intlachiyase para elhuicac, huan inquinítase sitlalime, tonati, huan metztli huan nochi sequinoc tlamantli tlen eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali inquinhueyichihuase, pampa imoTECO Dios quinchijchijqui nopa tlamantli para nochi tlacame ipan ni tlaltepactli. ²⁰ Pero ica imojuanti huan imotatahua, TOTECO inmechquixti tlen tlali Egipto campa tlahuel intlaijyohuiyayaj queja elisquía initztosquía ipan se horno tlen tlahuel totonic. Huan inmechchijqui xiitzoca iniaxcahua san ya, queja ama initztoque. ²¹ Pero TOTECO cualanqui noca na imopampa imojuanti huan quijto ax nihuelis niquixcotonas nopa atemitl Jordán para nicalaquis ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise. ²² Huajca monequi nimiquis ipan ni tlali huan ax nijpanos atemitl Jordán. Pero imojuanti, quena, inpanose huan inmoaxcatise nopa cuali tlali. ²³ Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoc imohuaya huan amo ximochijchihuilica niyon se tiotzi, o niyon se tlaixcopincayotl, ²⁴ pampa TOTECO Dios, yajaya se Dios tlen tetlasomati huan ax inmechcahuilis xijtlepanitaca seyoc tlamantli. ¡Yajaya queja se tlitl tlen nochi quitzontlamiltía!

²⁵ “Huan quema inquinpiyase imoconehua

huan imoixhuihua huan ya inhuejcajtose initztose ipan nopa cuali tlali, intla intlajtlacolchi-huase iixtla TOTECO huan inmoichihuilise tiotzitzi o tlaixcopincayome tlen quinextise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis imohuaya. ²⁶ Huan na nijtestigojquetza TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli para melahuac nimantzi inixpolihuisse. Ayoc initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemilt Jordán para inquiselise, pampa nimantzi tlacame inmechtzontlamiltise. ²⁷ Huan nopa quentzi tlen mocahuase tlen imojuanti TOTECO quinsemanas campa hueli ipan nochi altepetini huan tlaltini ipan tlaltepactli. ²⁸ Huan nozona, quena, quinquipanose tiotzitzi tlen tlacame quinchijchijtoque. Pero nopa tiotzitzi tlen cuahuitl huan tlen tetl ax tlaquij, niyon ax tlaquaj, niyon ax tlaijiyotlanaj.

²⁹ “Pero intla nozona inquitemose TOTECO Dios, inquipantise. Quena, inquipantise intla inquitemose ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ³⁰ Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlaijiyohuilistli huan cuesoli tlen inmechpan-tis ipan nopa itlamiya tonali, inmoepase ica imoTECO Dios huan quena, inquitocase tlen inmechilhúa. ³¹ Pampa imoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yajaya ax inmechtlahuelcahuas, niyon ax inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Ax quihcahuas nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

³² “Pero ximotlajtlanica imojuanti, intla ica nochi nopa tlamantli tlen panotoc hasta ipejya tlaltepactli quema Toteco achtahui quichijqui se

tlacatl intla oncatoc se tlamantli quej ni. Xi-jtemoca campa hueli tlen se iyecapa elhuicac hasta seyoc, intla panotoc se tlamantli hueyi quej ni o intla se quicactoc tlen se tlamantli quej ni. ³³ Ax onca sejcoyoc tlen nochi itlacajhua quicactoque itos Toteco Dios tlen camatqui tlen tlatlajco ipan tlitl queja imojuanti inquicactoque huan noja inmocahuaj inyoltoque para intepohuilise. ³⁴ Ax oncatoc seyoc Dios tlen quitztoc se tlamantli tlacame tlen quinquipanoyayaj sejcoyoc ehuan san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl; huan moaxcati nopa tlacame queja imoTECO Dios inmechchihiulijtoc. Pampa yajaya quintitlanili nopa egiptome miyac tlayejyecoli huan tlamantli tlen temajmati. Quintehuiqui ica ihueyi chichahualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintlajtolsencajqui. Nochi ni tlamantli tlen inquitztoque ica imoixtiyol para TOTECO inmechchihiulijtoc, ax quema panotoc ipan sejcoyoc. ³⁵ TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanescayotl para xijmachilica yajaya tlen nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, axaca seyoc. ³⁶ Huan para inmechxitlahuas queja quinamiqui yajaya inmechnojnotzqui tlen elhuicac, huan ipan tlattepectli inmechnextili se hueyi tlitl, huan nozona ipan nopa tlitl inmechcamahui.

³⁷ “Huan pampa yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamantli, huan quintlapejpeni imohuaya imojuanti tlen initztoque iniixhuihua, para inelise itlacajhua. Huan yeca yajaya iselti inmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chichahualis huan hualajqui

imohuaya ipan ojtli. ³⁸ Huan yajaya quintzontlamiltis imoixtla sequinoc tlamantli tlacame tlen más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti pampa quinequi inmechmacas inintlal. Quinejqui xijselica para imoaxca queja ama mochihua.

³⁹ “Huajca xijmatica cuali ipan imotlalnamiqulis para san yajaya imoTECO tlen nelnelía Dios ipan tlaltepactli huan ipan elhuicactli huan axaca seyoc. ⁴⁰ Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen na nimechmaca ama ni tonal. Huan queja nopa cuali elis para imojuanti huan imoixhuihua, huan initztose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para nochipa.”

Altepetini campa hueli momanahuisse

⁴¹ Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepetini campa tlacame huelis momanahuitij ipan ni inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati.

⁴² Huan intla se acajya quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepetini pampa nozona axaca hueli quimacuepilis. ⁴³ Huan ya ni inintoca nopa altepetini: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

Quejatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatili

⁴⁴ Ya ni nochi nopa tlanahuatili, tlamachtili, ⁴⁵ huan leyes tlen na, niMoisés, niquinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto.

Huan niquinilhui sampa quema itztoyaj nozona,
⁴⁶ nechca atemítl Jordán ipan inaliyo para campá
 quisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa
 tlali tlen eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl
 Sehón tlen amorreos. Yajaya tlanahuatiyaya
 ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque
 quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto. ⁴⁷ Huan
 timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatij-
 quetl Og tlen mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya
 nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campá
 quisa tonati tlen atemítl Jordán. ⁴⁸ Huan inintlal
 pehua campá altepetl Aroer iteno nopa atemítl
 Arnón huan yahui hasta tepetl Sion, tlen nojquiya
 quitocajtiyayaj tepetl Hermón. ⁴⁹ Huan nochí
 nopa huactoc tlali Arabá nechca atemítl Jordán
 ipan neca nali para campá quisa tonati huan hasta
 nochí nopa Hueyi Atl Mictoc [4:49 Ni hueyi atl
 nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen
 Istatl o Hueyi Atl Arabá.] tlen mocahua itzintla
 tepetl Písga.

5

Nopa majtlactli tlanahuatili

¹ Huan Moisés quinnojnótzqui nochí israeli-
 tame ma mosentilica huan quinilhui:

“Xijtlacaquílca, inisraelitame, nochí ni
 tlanahuatili huan tlamachtili tlen nimechilhuía
 ama. Monequi xijmática nochí huan xijpiyaca
 cuidado para inquintoquilijtiyase.

² “TOTECO Dios quichijqui se tlajtolsencahuáli
 tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí. ³ TOTECO
 ax san quichijqui nopa tlajtoli para quinnahuatis

tohuejcapan tatahua tlen mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti tlen ama tiitztoque nica. ⁴ TOTECO camatqui tohuaya ipan tlatlajco nopa tlitl huan ihuaya timoixtlachilijque.

⁵ “Huan na niitztoya tlajco ica TOTECO huan imojuanti para nimechilhuijtiyas tlen TOTECO quiijtohuayaya, pampa imojuanti inquiimacasiyayaj nopa tlitl huan ax intlejcoque campa yajaya itztoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quiijto:

⁶ Na niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic.

⁷ Ax quema xijhueyichihuaca seyoc queja imoTeco, san na.

⁸ Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, yonque quipiyas itlachiyalis tlen eltoc nepa elhuicac, o ipan ni tlattepectli o tlen eltoc ipan atl.

⁹ Amo ximohuijtzomaca iniixpa, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niimoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuiltia tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeuhua, huan iniixhuihua, huan ininconeuhua iniixhuihua. ¹⁰ Pero ica tlacame tlen nechicnelia huan quichihuaj notlanahuatil, niquintlasojtlas ininconeuhua huan iniixhuihua. Quena, ininpampa inijuanti niquintlasojtlas

ininteipa ixhuhua tlen quinpiyase
ininonehua mil huelas.

- 11 Amo xicahuilmatica notoca niimoTECO DIOS,
pampa najaya temachtli nijtlatzacuiltis tlen
san quiahuilmatis notoca.
- 12 Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para
inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca.
Ma elis tlaiyocatlalili tlen sequinoc
tonali pampa queja nopa na, niimoTECO
Dios, nimechnahuatijtoc. ¹³ Xitequitica
chicuase tonali huan ipan nochi nopa
tonali xijchihuaca nochi tlen monequi
inquichihuase. ¹⁴ Pero nopa chicompa
tonal monequi ximosiyajcahuaca huan
xinechhueyichihuaca na niimoTECO
Dios. Amo hueli intequitise, niyon
amo xijcahuilica ma teqiti imotelpoca,
niyon imoichpoca, niyon imotlaca
tlatequipanojca, niyon imosihua
tlatequipanojca, niyon imotoro tlen
quimati tlapoxahua, niyon imoburro,
niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc
ipan imotlal. Axaca tequtis, san
ximosiyajcahuaca. ¹⁵ Xiquilnamiquica
para imojuanti nojquiya ineliyayaj
intequipanohuani ipan tlali Egipto campa
ax quema huelque inmosiyajcahuase
niyon se tonal huan na niimoTECO Dios
nimechquixti ica miyac chicahualistli.
Huajca yeca na nimechnahuatía
ximosiyajcahuaca.
- 16 Xijtlepanitaca imotata huan imonana queja
na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc.

Huan queja nopa initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen nimechmacas.

¹⁷ Amo xitemictica.

¹⁸ Amo ximomecatica.

¹⁹ Amo xitlaxtequica.

²⁰ Amo aca xiquistlacahuica.

²¹ Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen quimati tlapoxahua, niyon iburro. Ax tleno xiquixtocaca tlen seyoc iaxca.”

Quema tlahuel momajmatijque israelitame iixtla TOTECO

²² “Nochi ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlitl huan nopa mixtli tilahuac quema imotatahua huan imojuanti inmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayoc tleno más quiijtojtoc. Teipa quiijcuilo ni tlajtoli ipan ome tepatlactli huan nechmacac.

²³ Pero quema inquicajque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan inquiitaque nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamahuicoj nochi imotlayacancahua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl. Huan nechilhuijque: ²⁴ ‘TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tlitl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, huali camati ica tlacame huan inijuanti ax miquij. ²⁵ Pero intla techcamahuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tliilemectli

techtzontlamiltis. Huan ax tijnequij timiquise.
²⁶ Niyon se tlatatl ax quema quicactoc itos Toteco Dios tlen itztoc para camatis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlitl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise intla más techcamahuis.
²⁷ Más cuali ximonechcahui ta huan xijtlacaquili nochi tlen TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa xitechpohuilis tlen yajaya mitzilhuijtos, huan tojuanti tijchihuase tlen technahuatis.'

²⁸ “Quema imojuanti incamatiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquiliytoya nochi tlen inquiijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi tlen inquiijtojqe. ²⁹ Quiijto elisquía nelcuali intla para nochipa inquitlepantasquíaaj huan inquichihuasquíaaj nochi itlanahuatilhua queja inquiijtohuaj, huan ax quema inquipatlasquíaaj imotlalnamiqulis. Queja nopa imojuanti huan imoconehua inquipiyase se yolistli tlen nelyejectzi. ³⁰ Huajca nechilhui ma niya huan nimechilhuiti para ximocuepaca hasta imoyoyoncalhua, ³¹ huan para na ma nimocahua nopona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatili tlen monequi nimechnextilis para inquichihuase ipan nopa cuali tlali tlen inmechmacas para imoaxca. Queja nopa nechilhui TOTECO.

³² “Huajca ama monequi imojuanti xijchihuaca nochi tlen TOTECO Dios inmechnahuatijtoc huan amo xijcuapoloca niyon quentzi. ³³ Xijtoquilica nopa ojtli tlen TOTECO Dios inmechnextilijtoc para initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen yajaya

inmechmacas para inmoaxcatise.

6

Nopa hueyi tlanahuatili

¹ “Huajca ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen imoTECO Dios nechnahuatijtoc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali tlen inquiselise para imoaxca. ² Nochi ni tlanahuatili nimechmaca para xiquimacastica huan xijtlepanitaca TOTECO imojuanti, imoconehua, huan imoixhuihua nochi tonali ipan imoyolis. Monequi xijchihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili huan leyes. Huan intla queja nopa inquichitjinemise, initztose miyac xihuitl. ³ Huajca inisraelitame, xijtlacaquilica tlen nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquilica para cuali initztose huan inquinpiyase miyac imoconehua huan imoixhuihua ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pampa ya nopa tlen TOTECO ininDios imohuejcapan tatahua quintencahuili para panos intla inquineltoquilijtiyase itlanahuatilhua.

⁴ “Huajca xijtlacaquilica inisraelitame: TOTECO Dios san yajaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

⁵ “Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi imoyolo, huan ica nochi imoalma, huan ica nochi imochicahualis.

⁶ “Xijtzontecontlalica nochi ni tlamantli huan ximoilhuica ajachica tlen nimechilhuijtoc ama. ⁷ Xiquinnextilica imoconehua mojmostla. Xiquinpohuilica nochi ni tlanahuatili quema initztoque ipan imochaj, huan quema innejnemij ipan ojtli. Xiquinmactica quema inmotecase

para incochise huan quema inmehuase. ⁸ Ma eli queja inquinpiyaj nochi ni tlanahuatili ijcuilijtoc ipan imoma huan ipan imocujtol para se tlanescayotl para xiquinneltocaca huan amo xiquilcahuaca. ⁹ Xiquinijcuiloca ipan nopa tlaquetzali huan cuapuestas tlen imochajhaj.

Monequi nopa israelitame ma quineltocaca
TOTECO

¹⁰ “Quema imoTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para inmechmacasquía, nojquiya amo xiquinilcahuaca. TOTECO inmechmacas nopa cuali tlali tlen quipiya huejhueyi altepetini tlen yejyetzitzi tlen imojuanti ax inquisencajtoque. ¹¹ Quipiyas caltini tejtemitoque ica nochi tlamantli tlen cuali tlen imojuanti ax inquichijchijtoque. Quipiyas ameltini tlen ax inquinxajtoque huan quipiyas mili ica miyac cuatini tlen olivos para aceite tlen ax inquintoc-toque. ¹² Pero quema intlacuase hasta inixhuisse nopona, amo xiquilcahuaca TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹³ Xiquimacasica huan xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi intlategojquetzase san ica yajaya itoca. ¹⁴ Amo xiquintoquilica nopa dioses tlen quinhueyichihuaj nopa tla-came nopona imonechca pampa ax neli Dios. ¹⁵ ImoTECO Dios tlen imohuaya itztoc yajaya quintlasomati tlen ya iaxcahua. Huan intla inquihueyichihuase seyoc, cualanis imohuaya huan

inmechtzontlamiltis huan inpolijtehuase tlen ni tlattepectli.

¹⁶ “Amo xijyejyecoca imoTECO Dios queja in- quichijque ipan Masah. ¹⁷ Ica miyac tlamocuit- lahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamachtili tlen ya inmechnahuati- jtoc. ¹⁸ Xijchihuaca san tlen xitlahuac, huan tlen cuali huan tlen quiyolpactis TOTECO. Queja nopa cuali inquisase huan incalaquise huan in- moaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintenc- ahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. ¹⁹ Huan queja nopa yajaya quintzontlamiltijtiyas imocualancaitacahua imoixtla queja quiijtojtoc quichihuas.

²⁰ “Huan teipa ica miyac xihuitl quema imo- conehua inmechtlajtlanise para tlen monequi quipiyase nochi ni tlanahuatili tlen technahuati- jtoc TOTECO Dios, ²¹ monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlapij tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chicahualistli. ²² Toseltitzitzi tiquitaque nochi huejhueyi tlanescayotl, huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto tlen tlahuel quinmajmati Faraón huan nochi itlacajhua. ²³ Pero tojuanti techquixti tlen nozona para techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. ²⁴ Huan yajaya TOTECO Dios tech- nahuati ma tijchihuaca nochi ni tlanahuatili huan ma tijtlepanitaca para queja nopa tiitztose ica cuali huan yajaya techmocuitlahuis para tihue-

jcahuase tiitztose. Huan queja nopa quichijtoc hasta ama. ²⁵ Huan intla tijchihuase nochi ni tlanahuatili queja TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.' Queja nopa xiquinnanquilica imoconehua.

7

Miyac tlanahuatili para se nemilistli tlatzejtzeltic

¹ "TOTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, huan quintzontlamiltis imoixtla nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos, yonque tlhuel miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. ² Huan quema imoTECO Dios ya inmechmactilijtos nochi nopa tlacame imomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon amo xiquintlasojtlaca. ³ Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Ma amo monamictica imoconehua ica iniichpocahua, niyon imoichpocahua ica inintelpocahua. ⁴ Pampa quichihuase para imoconehua ma mohuejcatchihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotzitzi, huan queja nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan inmechtzontlamiltis san ipan se tlalochtli.

⁵ "Monequi xijxolehuaca nochi tlaixpamitl campa quihueyichihua inintiotzitzi. Xijsemanaca nochi nopa tetini huan tlaquetzali tlen quinitaj para tlatzejtzeltique, huan nochi inintlaixcopincayohua tlen quihueyichihua.

Huan nochi xiquintlatica, ⁶ pampa inisraelitame TOTECO Dios inmechtlapejpenijtoc tlen nochi ininxinach tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli para initztose tlaiyocatlalili san para ya.

Tlatiochihualme israelitame

⁷ “TOTECO ax inmechtlapejpeni pampa initztoyaj más inmiyaqui que sequinoc xinachtli tlacame, pampa nelía inijuanti más miyac quinpixque tlacame que imojuanti. Más inpilquentzitzitzi ineliyayaj que nochi sequinoc tlamantli tlacame. ⁸ Pero TOTECO inmechtlapejpeni pampa inmechicneli. Yeca inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. Quena, queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas inmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chicahualistli.

⁹ “Xijmachilica cuali para imoTECO Dios yajaya tlen nelnelía Dios huan tlen nelnelía temachtli. Para nochipa yajaya quitlamichihuas tlen quuijtojtoc para quichihuas ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui imohuaya. Intla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan toixhuihua tlen quipiyase ininconeuhua hasta mil hueltas. ¹⁰ Pero quintlaxtlahuis queja quinamiqui nochi tlen ax quinequij quiitase. Quena, nimanntzi quintzontlamiltis nochi tlen quicualancaitaj. ¹¹ Huajca xijpiyaca cuidado para inquineltoquilise nochi nopa tlanahuatili, leyes, huan tlamachtli tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca.

Tlatiochihualistli para tlen quineltocas TOTECO

¹² “Intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, imoTECO Dios nojquiya inmechicnelis queja qui-ijtohua ipan nopa tlajtolsencahuali tlen quichi-jqui ica imohuejcapan tatahua. ¹³ Quena, inmechicnelis huan inmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas imocone-hua huan tlen inquipixcase. Quichihuas para inquipiyase tlahuel miyac trigo, xocomeca atl huan aceite. Quintiochihuas imohuacaxhua huan imoborregojhua para tlahuel miyac mochihuase ipan nopa tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. ¹⁴ Más inelise intlatiochihualme que nochi sequinoc tlacame. Ipan nochi imojuanti, ax oncas niyon se sihuatl tlen ax huelis conepiyas. Huan nochi tlacame quipiyase inincone-hua. Nojquiya ipan imotlapiyalhua, ax oncas oquichme tlen ax tlaxinachose, niyon ax oncas sihua tlapiyalime tlen ax huelis conepiyase. ¹⁵ TOTECO inmechquixtilis nochi tlamantli cocolistli huan ax quicahuilis ma inmechajsis nopa fiero cocolistli tlen inquitaaque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochi imocualancaitacahua. ¹⁶ Huan monequi xiquintzontlamiltica nochi tlacame tlen imoTECO Dios inmechmactilía imomaco. Amo xiquintlaso-jtlaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaix-copincayohua, pampa inmechmasiltise.

¹⁷ “Huelis inmoilhuíaj: ‘¿Quejatza huelis tiquintlanise nopa tlacame no-pona pampa inijuanti más miyaqui que tojuanti?’ ¹⁸ Pero nimechilhuía amo xiquinimacasica. Xiquilnamiquica tlen quichi-jqui imoTECO Dios ica Faraón huan nochi egip-

tome. ¹⁹ Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlaijiy-ohuilstli tlen TOTECO Dios quinmacac. Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlanescayotl huan ti-ochicahualnescayotl tlen inquitaque quichijqui imoTECO Dios ica ihueyi chichahualis quema in-mechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sampayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi tlacame tlen ama inquinimacasij. ²⁰ Teipa TOTECO Dios quintitlanis nopa tlamantli sayoltzitzitlen inintoca etzame campa inijuanti tlen motlatijtose para momanahuisse. Huan nopa etzame quinquixtise hasta huelis inquintzontlamiltise senquistoc nochi.

²¹ “Huajca amo ximajmahuica iniixtla imocualancaitacahua, pampa imoTECO Dios tlen itztoc imohuaya, yajaya tlahuel hueyi huan temajmati. ²² Huan san ica yolic TOTECO quintojtocatiyas nopa tlacame imoixtla huan quintzontlamiltis. Pampa intla quinmictis nochi ica san se huelta, nopa tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquíaj campa initztose. ²³ Pero imoTECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa tlacame imomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi inijuanti. ²⁴ Nochi inintlanahuatijcahua niquintlalijtiyas imomaco huan inquinmijmictijtiyase para ayoc aca ma quinilnamiquis. Axaca huelis moquetzas imoixpa. Senquistoc inquintzontlamiltise.

²⁵ “Monequi xiquintlatica inintiotzitzitlen. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata tlen ica quinxajtoque nopa tiotzitzitlen, niyon amo xijnequica inmoaxcatise para ax inmechmasiltise, pampa

TOTECO Dios ax quinequi quiitas. ²⁶ Ax tleno xijhuicaca ipan imochajchaj tlen TOTECO ax quinequi quiitas o tlen ax quipactía, pampa yajaya quiiijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

8

Ax san pantzi monequi para ma itzto se tlatatl

¹ “Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen nimechnahuatía ama. Intla queja nopa inquichihuase, cuali initztose. Huan in-momiyaquilise miyac huan incalaquise, huan in-moaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintenc-ahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas.

² Huan xiquilnamiquica nochi nopa ojtli tlen imoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiyaya inmechehcapanoltis huan inmechyejyecos para quimatis quejatza imotlalnamiquilis huan para quiitas intla inquichihuase itlanahuatil, o axtle.

³ Huan yajaya quichijqui xitlajiyohuica huan ximayanaca. Huan teipa inmechtlamacac ica maná, se tlacualistli tlen ax iniquixmatiyayaj, niyon imohuejcapan tatahua, ax quiixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para inmechnextilis para ax san ica pantzi monequi para itzto se tlatatl. Nojquiya monequi quineltocatiyas nochi itlajtol TOTECO.

⁴ Ipan nopa 40 xihuitl quema innejnenque ipan huactoc tlali, ax tlanqui imoyoyo huan ax inicxise-majque niyon ax inicxiapolonque. ⁵ Xijmachilica para TOTECO Dios inmechtlatzacuilti huan inmechtlalnamicti queja se tetat quichihua icone.

⁶ “Hujca xijchihuaca nochi itlanahuatil imoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojtli tlen inmechnextilijtoc huan xiquimacastica, ⁷ pampa TOTECO Dios inmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali tlen quipiya miyac pilatlajtzitzi, ameli huan atemitl campa hueli ipan tlamayamitl huan ipan tepetini. ⁸ Elis se tlali tlen quipiya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuatini tlen temaca miyac aceite. ⁹ Ipan nopa tlali ax inmocuesose ica tlaque inquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Ax inmocuesose ica niyon se tlamantli. Ipan tetini inquipantise hierro hasta mocahuas para inquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepetini onca nopa tepostli cobre. ¹⁰ Pero quema inajsitose huan intlacujtose hasta cuali inixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen inmechmacatoc nopa cuali tlali.

Amo xiquilcahuaca TOTECO

¹¹ “Xijpiyaca cuidado para quema ya inquipixtose nochi tlen monequi, ax inquilcahuase imoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni inintlajtol tlen nimechnahuatijtoc ama. ¹² Amo ximohueyimatica quema intlacujtosejya, huan inixhuitose huan initztosejya ipan cuajcuali caltini tlen inquisencajtose. ¹³ Inquinitase imotlapiyalhua nelmomiyaquilise, huan inquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzi. ¹⁴ Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquilcahuaca imoTECO Dios

tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹⁵ Amo xiquilcahuaca yajaya tlen inmechchijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali tlen nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohuame huan colome, huan campa ax oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan inquipixque para inatlique. ¹⁶ Huan ipan nopa huactoc tlali inmechtlamacayaya ica maná, se tlacualistli tlen imojuanti, niyon imohuejcapan tatahua ax quiixmajtoyaj. Quinequiyaya inmechyejyecos huan inmechehcapanoltis para más inmotemachise ipan ya, huan teipa tlen cuali inmechmacas.

¹⁷ “Ax quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl tlen inquipiyase inquitlantoque san ica imojuanti imochicahualis, pampa ax neli. ¹⁸ Monequi xiquilnamiquica imoTECO Dios, pampa san yajaya tlen inmechmacatoc chicahualistli para inquipiyase nopa ricojyotl tlen inquipiyase. Yajaya quinequiyaya quitlamichihuas tlen quijto nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

¹⁹ “Pero intla inquilcahuase TOTECO Dios, huan inquintoquillise tiotzitzi tlen ax neli DIOS; intla inquinhueyichihuase huan inmohuijtojmase iniixpa, na nimechilhuía ama para inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan ax tleno mocahuas tlen imojuanti. ²⁰ Inquiiitase quejatza TOTECO quintzontlamiltis imoixtla nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen quinhueyichihuaaj tiotzitzi ipan nopa tlali. Huan imojuanti nojquiya

queja nopa inmechtzontlamiltis intla ax inquineltocatiyase nochi tlen TOTECO Dios quuijtohua.

9

Israelitame tlatlanise ica ichicahualis Toteco

¹ “Xijtlacaquilica inisraelitame, ya ajsic hora para xiquixcotonaca ni atemitl Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen más huejhueyi huan más quipiyaj chichahualistli que imojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepetini tlen cuali moyahualojtoque ica tepamitl tlen huejhuejcapantique. ² Nopa tlacame nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tlatatl tlen huejcajquiya. Inquicactoque nopa tlajtoli tlen quuijtohua para axaca huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Queja nopa nochi tlacame moilhuíaj.

³ “Pero xijmatica ama para imoTECO Dios inmechyacanas. Quena, yajaya tlayacanas huan quintzontlamiltijtiyas queja se hueyi tliitl. Imoixtla quinechcapantlalis tlacame para huelis inquinlanise huan inquinixtise ipan nopa tlali ipan se tlalochtli. Quena, inquinzontlamiltise queja quema se ixjcopis pampa queja nopa inmechilhuijtoc TOTECO xijchihuaca.

⁴ “Huan quema TOTECO Dios ya quintojtocatos nopa tlacame tlen imoixpa, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixtla TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Ax neli ya nopa. TOTECO quintojtocas nopa tlacame imoixtla pampa tlahuel miyac inintla-jtlacolhua injuanti. ⁵ Ax inmechcalaquis ipan

nopa cuali tlali huan inmechaxcatis pampa inx-
itlahuaque iixtla o cuajcualtzi imoyolo. Yajaya
quintojtocas nopa tlacame ipampa inintlajtlacol-
hua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa
tlajtoli tlen yajaya quintencahuili Abraham, Isaac
huan Jacob, imohuejcapan tatahua. ⁶ Huajca xij-
matica para TOTECO Dios ax inmechmactilia nopa
cuali tlali pampa innejnemij xitlahuac, pampa
ax neli. Imojuanti tlahuel intochontique para
inquinelto case TOTECO Dios.

Israelitame mosisinijque ica Toteco

⁷ “Xiquilnamiquica quejatza inquicualanca-
macaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali
huan ax quema xiquilcahuaca. Inquichijque ma
cualani ipan nopa tonali quema tiquistejque ipan
tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa
inmotochonchijque ica ya.

Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque

⁸ “Ipan nopa tepetl Sinaí inquicuesolmacaque
TOTECO huan yajaya tlahuel cualanqui ica imo-
juanti hasta quinequiyaya inmechtzontlamiltis.
⁹ Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa
tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepat-
lactli ica nopa tlajtolsencahuili tlen quichijtoya
imohuaya. Huan nopona nimocajqui 40 tonali
huan 40 yohuali huan ax tleno nijcujqui, niyon
niquic. ¹⁰⁻¹¹ Huan quema tlanqui nopa tonali,
TOTECO nechmacac nopa ome tepatlactli campa
tlajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepat-
lactli quipixqui nopa majtlactli tlanahuatili tlen
TOTECO nechmacac itzonpac nopa tepetl quema
camatqui tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa

tonali quema nochi sequinoc israelitame mosen-tilijtoyaj tepetzintla. ¹² Huan quema nechmacac nopa tepatlactli, nechilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itzttoyaj nochi inisraelitame, pampa quuijto para nopa notlacajhua tlen niqinquixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quuilcajque nopa cuali ojtli tlen quinnahuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchi-huilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilili.

¹³ “Nojquiya TOTECO quuijto para ya quuijtoya para tlahuel titochontique tiisraelitame. ¹⁴ Huan nechilhui ni tlajtoli: ‘Xinechtlalcahui pampa niquintzontlamiltis huan niqunixpolos tlen ni tlattepectli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli tlacame tlen más quipiyase chicahualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Queja nopa nechilhui.

¹⁵ “Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl tlen tlatlayaya, nijhualicayaya ipan noma nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlaj-tolsencahuali. ¹⁶ Huan niqitac para imojuanti huan imotatahua intlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan inmochiuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatilili para inquihueyichihuase. Ya inquitlalc-ahuijtoya nopa cuali ojtli tlen inmechnahuatij-toya xijtoquilica para san ya xijhueyichihuaca. ¹⁷ Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatlactli tlen nijpixtoya nomaco huan nijtlamitlapanqui imoixpa. ¹⁸ Teipa sampa nimotlancuaixtlapa-cho iixtla TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ax tleno nijcuajqui, niyon niqic, pampa tlahuel intlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel inquicualanijque TOTECO. ¹⁹ Na nojquiya nimomajmatijtoya ipampa icualancayo

TOTECO ica imojuanti pampa quinequiyaya inmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sampa nechcaquili tlen nijtlajtlani huan ax inmechmicti. ²⁰ Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimomaijto ipampa ya huan quicahuili ma itzto. ²¹ Huan niqitzqui nopa becerro tlen ica intlajtlacolchijtoyaj huan tlen inmochijchihuiliyttoyaj para inquihueyichihuase, huan nijmajcajqui ipan tlitl. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san queja cuanextli huan nijtepejqui ipan se atljtli tlen temoyaya ipan nopa tepetl.

²² “Nojquiya sampa inquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. ²³ Huan sampa inquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO inmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali tlen nimechmacatoc.’ Sampa inmotochonchijque huan ax inquineltoquilijque para inmechpalehuisquía, huan ax inquichijque tlen inmechilhui. ²⁴ Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama, nochipa inmotochonchijtoque ica TOTECO. ²⁵ Yeca nimotecac huan nimocajqui nimoixtlapachojtoc iixtla TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yajaya quijtojtaya para inmechtzontlamiltisquía.

²⁶ “Huan nimomaijto ica TOTECO huan niqilhui: ‘TOTECO Dios, ta tlen más tijpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac motlacajhua tlen ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta tlen tiquinmanahuijtoc ica mohueyitilis. Quena, taja tlen tiquinqixti ipan tlali Egipto ica hueyi chic-

ahualistli.’ Niquilhui: ²⁷ ‘Amo xijtlachili inintochonyo ni tlacame, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinilnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajquiya.’ ²⁸ Niquilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quiijtoca nopa tlacame ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, ax ti-huelqui techhuicas ipan nopa tlali tlen techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’ ²⁹ Niquilhui: ‘Ni motlacajhua huan moaxcahua tlen tiquinselijtoc huan tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichualis.’ Queja nopa niquilhui TOTECO.

10

Nopa yancuic tlajtolsencahuali

¹ “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sampa ma nijtequi ome tepatlactli tlen san se queja nopa tlen achtohui huan sampayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamatis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuitl. ² Yajaya quiijto para sampayano quiijcuilos ipan nopa yancuic tepatlactli nopa tlajtoli tlen quiijcuilojtoya ipan nopa tepatlactli tlen achtohuiya huan na niquintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niquinajcocuis nopa tepatlactli ipan nopa caxa.

³ “Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl tlen itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli tlen yancuic huan nitlejcoc sampa ipan

tepetl. ⁴ Huan TOTECO quiiijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatili, queja quichijtoya achtohuiya quema camatqui imohuaya tlen tlatlajco nopa tlitl ipan nopa tepetl quema nochi inmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, ⁵ huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan queja nechnahuatijtoya TOTECO ni-jtlali ipan nopa caxa tlen quichijchijtoyaj tlacame huan noja nozona eltoc.”

⁶ (Huan teipa tiisraelitame tiquistejqe campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nozona mijqui Aarón huan tijtojqe. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. ⁷ Huan nozona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nozona tiyajque Jotbata campa onca miyac atemitl. ⁸ Huajca nozona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa tlen quiapiya nopa majtlactli tlanahuatili tlen elqui nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca ica itequihuejcayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. ⁹ Huan yeca nopa levitame ax quiselise tlali para iniaxca queja inisraelitame tlen ininiicnihua inquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Queja nopa yajaya quiiijtojtoc.)

¹⁰ “Huan na, niMoisés, niiztoya ipan nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, queja achtohui nijchijtoya. Huan sampa nijtlajtlani TOTECO

para ax ma inmechtzontlamilti huan sampayano nechtlacaquili.

¹¹ “San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua.’

Tlen TOTECO tlajtlani

¹² “Huan ama ya ni tlen tlajtlani TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacastica huan ma tijtoquilia iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma.

¹³ Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nimechilhuía ama para huelis tiitztose ica cuali.

¹⁴ Xijmatica para nochi ni tlaltepectli huan nochi elhuicactli hasta nopa elhuicac tlen más huejcapa, huan nochi tlen eltoc ipani, nochi iaxcagua imoTECO Dios.

¹⁵ Pero yonque tlahuel hueyi TOTECO, yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san inijuanti huan imojuanti, ininiixhuihua, tlen nochi tlacame ipan ni tlaltepectli para inelise ini-axcagua queja inquitaj para eltoc ama.

¹⁶ “Huajca xijquixtica tlen fiero ipan imoyolo huan ayoc ximotochonnequica iixtla TOTECO.

¹⁷ “TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tojuanti, yajaya nopa Dios tlen más hueyi tlen nochi tlen quintocajtíaj dioses. Más hueyi que nochi tlen quintocajtíaj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi tlacame. Yajaya onpano hueyi huan onpano quiapiya chichualistli hasta temajmati. Axaca quichicoicnelía huan axaca huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor.

¹⁸ Yajaya quinchihuilia

tlen xitlahuac tlen icnotzitzi huan cahual ahuime. Quinicnelía sejcoyoc ehuaní tlen ama mopantía imohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. ¹⁹ Huajca imojuanti, nojquiya monequi xiquicnelica sejcoyoc ehuaní pampa nojquiya ineliyayaj sejcoyoc ehuaní ipan tlali Egipto.

²⁰ “Xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoca intemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlatestigojquetzaca.

²¹ Pampa san yajaya quinamiqui para inqihueyichihuase, pampa san yajaya Dios huan san yajaya itztoc imoTeco Dios. Yajaya iselti quichijtoc nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen inquittoque, huan nopa huejhueyi tlamantli tlen temajmati. ²² Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyayaj 70 tlacame, pero ama TOTECO techchihuilijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiittoque timiyaqui queja ininmiyaca nopa sitlalime tlen elhuicac.

11

Ihueyitilis TOTECO

¹ “Huajca monequi xiquicnelica imoTECO Dios huan mojmstla xijchihuaca nochí nopa tlanahuatili, leyes huan tlamachtlistli tlen ya inmechmacatoc. ² TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali queja ya quintlalnamictía tlacame tlen ax quinequij quitoquilise. Ax niqincamahuía imoconehua. Inijuanti ax quiixmajtoque, niyon ax quiittoque nochí nopa tlamantli huejhueyi ica tlen tetlatzacuilti TOTECO. Ax quiittoque itlatlanex huan ihueyi chichahualis huan quejatza tetlajtolxitlahua. ³ Ax

quitztoque nopa tlanescayotl huan huejhueyi tlochichualnescayotl tlen TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan itlacajhua ipan tlali Egipto. ⁴ Ax quitztoque tlen quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlatehuijca carros, huan quejatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema injuanti techtepotztocayayaj. TOTECO quintzontlamilti huan hasta ama iniixhuihua ax tleno hueli techchiuilise. ⁵ Imoconehua ax quimatij nochi tlen TOTECO inmechchiuilijtihualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica. ⁶ Aya itztoyaj quema TOTECO quitlatzacuilti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan ax quiitaque quejatza tlapojqui tlali huan quintolo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi tlen quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. ⁷ Pero imojuanti tlen inhuejhueyi nochi inquitztoque huan inelque intestigos tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui TOTECO.

Tlatiochihualme ipan nopa tlali tlatencahuali

⁸ “Huajca xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan queja nopa inelise intejtetique para incalaquise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali campa inajsitij. ⁹ Huan queja nopa initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochi onca hasta mocahua itlajca tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacasquía imojuanti tlen ininiixhuihua. ¹⁰ Nopa tlali campa inajsitij ax queja nopa huactoc tlali tlen Egipto campa inquistejque

campa monequiyaya inquitocase sesen xinachtli, huan teipa ica imoicxihua inquicuatopehuayayaj nopa atl ipan miyac aojtli para inquisitequise pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca. ¹¹ Pero nopa tlali campa inajsitij para inmoaxcatise elis se tlali campa onca tepetini huan tepexitl. Nopa tlali quitequihuía tlen huala tlen elhuicac para quiatejtzehuis. ¹² Ya nopa se tlali tlen imoTECO Dios iselti quimocuitlahuía huan yajaya quitlachilía tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

¹³ “Intla ica miyac tlamocuitlahuili inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan inquicnelise imoTECO Dios, huan inquihueyichihuase ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, ¹⁴ yajaya quichihuas ma tlaahuetzis sesen huelta quema monequi para nopa tlali inmechmacas yejyetzzi pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. ¹⁵ Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para imotlapiyahlua huan inquipiyase tlacualistli hasta mocahuas.

¹⁶ “Pero ximomocuitlahuica miyac para ax tleno inmechcajcahuas para inmoiyocacahuase tlen TOTECO. Ax tleno o axaca ma inmechchihua inquinhueyichihuase tiotzitzzi huan inmotlancuaquetzase iniixtla. ¹⁷ Intla ya nopa inquichihuase, TOTECO cualanis imohuaya huan quichihuas ma amo tlaahuetzis. Queja nopa, nopa tlali ax temacas itlajca huan nimantzi inmiquise ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

Xiquinmachtica imoconehua

18 “Huajca monequi xicajcocuica ni tlajtoli ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiquilis. Ma eli queja inquilpisquíaj ipan imoma o ipan imocua-jtol para inquitocase huan ax inquilcahuase. 19 Xiquinmachtica imoconehua nochi ni tlanahu-atili. Xiquinpohuilica ipan ojtli quema inentine-mise. Xiquinmachtica quema ajsis hora para in-cochise huan quema inmehuase. 20 Xiquijcuiloca ni tlanahuatili ipan imotlaquetzalhua huan ipan imocuapuestas ipan imochajchaj. 21 Queja nopa imoyolis huan ininyolis imoconehua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmech-tencahuilijtoc. Imoixhuihua itztose nozona nochi tonali quema oncas elhuicactli huan tlatteactli.

22 “Intla senquistoc inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan inquicnelise imoTECO Dios huan inquitoquilise ipan nochi iojhui, 23 TOTECO quitojtocas imoixtla nochi nopa tlacame tlen ama nozona itztoque. Inquintlanise yonque más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. 24 Campa hueli campa inyase, nopa tlali mochihuas imoaxca. Inepa imotlal pehuas campa nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campa tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa atemítl Éufrates campa quisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. 25 Axaca huelis motlalis ica imojuanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochi tlacame huan ma inmechimacasica campa hueli inpanose, queja yajaya quijtojtoc para quichihuas.

²⁶ “Huajca ama nijtlali imoixtla tlatiochihuali o tlatelchihuali para xijtlapejpenica catlía inquinequij. ²⁷ Pampa inquiselise hueyi tlatiochihuali intla inquinelto case nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen nimechnahuatijt oc ama. ²⁸ Huan tlatelchihuali inquiselise intla inquintoquillise tiotzitzi tlen ama ax inquinxmatij. Inquiselise tlatelchihuali intla ax inquinelto case itlanahuatilhua o intla inquicahuase iojhui TOTECO Dios tlen nimechnextilijt oc.

²⁹ “Quema imoTECO Dios ya inmechhuicatos ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, xijtlalica se tlatiochihuali ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal. ³⁰ Ni tepetini eltoc nepa sejcoyoc Jordán para campa temo tonati ipan inintlal nopa cananeos tlen itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal tlen mocahua nechca nopa ahua cuatini campa itoca More. ³¹ Ama ya nechcatitoc para inapanose atemitl Jordán para inquitlanitij nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis. Huajca quema ya inquitlantose nopa tlali huan ya ipan initztose, ³² xijchihuaca nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmactilijt oc.

12

Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl

¹ “Ya ni nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen monequi inquichihuase nochi imoyolis ipan nopa tlali tlen TOTECO ininDIOS imohuejcapan tatahua inmechmacas para inmoaxcatise.

2 “Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lugares campa nopa tlacame quinhueyichihuaaj inintiotzitzitzi ipan nochi nopa altepetini tlen inquitlanise. Xijxolehuaca nopa lugares yonque eltoc ipan tepetini, o tlachiquiltipa o tlatzintla huejhueyi cuatini ica ininxihuiyo. ³ Xijmajcahuaca nochi tlaixpamitl, huan xijtlatlapatzaca nochi nopa tetini tlen quintaj para tlatzejtzeloltique. Xijtlatica nochi tlaquetzali campa quihueyimatiij nopa tiotzi Asera pampa tlhuel fiero tlen quinextía nozona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaixcopincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzitzi. Ma ax mocahua niyon se tlamantli tlen inmechilnamiquiltis para nozona tlhuelchihuayayaj.

⁴ “Ax hueli inquihueyichihuase imoTECO Dios ica tlacajcahualistli campa hueli queja nopa tlacame nozona quichihuaaj. ⁵ San hueli inquihueyichihuase huan inquitmacase tlacajcahualistli ipan itiopa campa yajaya mocahuas. Huan yajaya quitlachilis ipan nochi nopa tlaltini tlen nochi imofamilias quiselise huan quitlapejpenis canque quinequi ma mocahuas ichaj. Huan nozona huels inyase para inquihueyichihuatij. ⁶ Nozona inquitmacase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan imodiezmo, huan nochi nopa tlacajcahualistli tlen inquitlalanase huan inquituisose iixtla para inquitmacase. Huan nozona inquitmacase ne sequinoc tlacajcahualistli tlen monequi quema inquitencahuilise TOTECO tlaque inquitichihuase. Nojquiya nozona inquitmacase nopa tlacajcahualistli tlen inquitmacase ica imopaquilis, huan nojquiya nopa tlacajcahual-

istli ipampa imoachtohui ejcagua tlen imohuacaxhua huan imoborregojhua. ⁷ Huan san no-pona huelis inilhuichihuase ica imofamilias huan iniquicuase nopa nacatl tlen imotlacajcualis tlen inmechtocaros. San no-pona campa ichaj imoTECO Dios huelis inpaquise ininhuaya imofamilias ica nopa pixquistli tlen quisqui tlen imotequi huan ipampa nochi más tlen yajaya ica inmechtiochijtoc.

⁸ “No-pona sesen tlatatl ayoc huelis quichihuas tlen ya quinequi queja inquichihuj ama. No-pona monequi senquistoc inquitoquilise nochi ni tlanahuatili. ⁹ Ama aya inajsitij campa inmosiyajcahuase ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, ¹⁰ pero se tonal inquipanose ni atemitl Jordán huan ya inajsitij ipan nopa tlali tlen inmechmactilis huan initztose inmalacantoque tlen nochi imocualancaitacagua tlen achtohuiya inmechyahualohuayayaj. Yeca ayoc monequi inmajmatose. ¹¹ Huajca ipan nopa tonali monequi inquinhuicase nochi tlacajcualistli tlen nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar tlen imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Inquinhuicase tlapiyalime para tlacajcualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcualistli, huan imodiezmo, huan imotlacajcualis tlahuisoli, huan nochi tlacajcualistli tlen inquimacase quema inquitencahuilijtose TOTECO para inquichihuase se tlenijqui. ¹² Huan no-pona iixtla imoTECO Dios inilhuichihuase san sejco ica imoconehua huan imotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame tlen itztose ipan imoaltepe, pampa

inijuanti ax quiselise tlali para iniaxca queja imojuanti inquiselise.

¹³ “Pero ximomocuitlahuica para amo xiquintalatica tlapiyalime para TOTECO san campa hueli.

¹⁴ San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nozona huelis inquitmacase tlacajchualistli TOTECO huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc.

¹⁵ “Pero quena, huelis inquinmictise imotlapiyalhua campa imochajchaj ipan tlen hueli tonal para inquicuase innacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl tlen inquinequij queja TOTECO Dios inmechtiochijos ica tlapiyalime. Huan nochi tlacame huelis quicuase nopa nacatl yonque tlapajpacme iixtla TOTECO queja quijtohua tlanahuatili para totajtzitzi, o ax tlapajpacme queja hasta ama inquinmictiyayaj huan inquincuayayaj nochi tlamantli masame campa hueli. ¹⁶ San nopa estli ax huelis inquicuase. Monequi inquitoyahuase tlalchi queja elisquía san atl.

¹⁷ “Pero quema inajsitij ipan nopa tlali, ax huelis inquinmictise, niyon ax huelis inquicuase se tlapiyali para se tlacajchualistli nozona ipan imoaltepe o campa imochajchaj. Ax huelis inquicuase ipan imoaltepe nopa diezmo tlen imotrijo, o imoxocomeca iayo, o imoaceite pampa iaxca TOTECO. Niyon nozona ax huelis inquicuase nopa achtohui ehuani tlen imohuacaxhua, niyon imoborregojhua tlen elise se tlacajchualistli para TOTECO. Amo xijcuaca nozona niyon se tlapiyali tlen inquijtojque inquitmacase TOTECO

queja se tlacajcahualistli. Yonque elis se tlacajcahualistli pampa inquitencahuilijque TOTECO tlaque inquichihuase, o yonque se tlacajcahualistli tlen san ica imopaquilis inquimacase, o se tlacajcahualistli tlen inquihuisose iixtla para inquimacase. ¹⁸ Nochi ni tlacajcahualistli monequi xiqinmictica nechca tiopamitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenis para nozona quiquetzas ichaj. Nozona iixtla imoTECO Dios inquincuase ininhuaya imoconehua, imotlatequipanojcahua huan nopa levitame tlen ehuj imoaltepe. Queja nopa san sejco huelis inpaquise ipampa itlajca nochí imotequi. ¹⁹ Nochi tonali ipan imoyolis ximomocuitlahuica para ax inquilcahuase inquinmajmacase tlen inquipiyaj nopa levitame tlen imohuaya itztoque.

²⁰ “Quema imoTECO Dios quihueyilis nopa tlali queja quijto quichihuas huan inquinequise inquicuase nacatl, huan initztoque huejca tlen nopa tiopamitl huelis inquicuase ipan tlen hueli tonal ²¹ yonque huejca initztoque tlen nopa lugar tlen TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis inquinmictise imohuacaxhua, o imoborregojhua tlen TOTECO inmechmacatos, huan huelis inquicuase tlen inquinequise nozona campa initztose queja nimechnahuatijtoc. ²² Quena, queja ipan nopa tonali huelis inquinmictise masame campa hueli huan tlen hueli tlaatl yonque tlapajpactic o ax tlapajpactic huelis quicuas, teipa inquipiyase caquihuili para inquicuase ininnacayo sequinoc tlapiyalime ipan nopa tlali intla huejca initztoque tlen campa tiopamitl. ²³ Pero monequi xijpiyaca miyac tlam-

ocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihuica iyolis nopa tlapiyali. Huajca ax quinamiqui inquitcuase iyolis se tlapiyali ica nopa nacatl. ²⁴ Monequi inquitoyahuase ieso tlalchi huan ma yahui queja elisquía atl. ²⁵ Amo xijcuaca estli para imojuanti huan imoconehua itztose cuali pampa inquitichijtose tlen xitlahuac iixtla TOTECO. ²⁶ Pero nopa tlamantli tlen inquitoyocatlalijtoque para nemactli o tlacajchualistli para TOTECO, o tlen monequi inquitmacase quema inquitlamiltise tlen inquitencahuilijtoque inquitihuase, nochi ya ni monequi inquitex-tise iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yajaya quitlapejpenijos. ²⁷ Huan san nozona ipan itlaixpa imoTECO Dios huelis inquitlatise nopa tlacajchualistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajchualistli monequi inquitoyahuilise nopa estli ipan tlaixpamitl, pero nopa nacatl huelis inquitcuase.

²⁸ “Xijtlacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatijtoc para queja nopa imojuanti huan imoconehua ica cuali initztose nochipa, pampa inquitichijtose tlen quinamiqui huan tlen xitlahuac iixtla imoTECO Dios.

Ax quema ma quinhueyitlalica tiotzitzí

²⁹ “Teipa imoTECO Dios quintzontlamiltis nochi nopa tlacame, huan inquiselise nopa tlali para imoaxca huan nozona initztose. ³⁰ Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiquilis nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj nozona huan TOTECO quitojtocac imoixpa. Amo ximoyolilhuilica: ‘¿Quejatza

quichijque ne tlacame tlen itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase inintiotzitzitzi?’ Amo ximoyolilhuica para nojquiya inquinequise inquinhueyichihuase. ³¹ Pampa nochi tlamantli tlen onpano fiero tlen imoTECO Dios ax quijiyohuía huan ax quinequi quiitas, ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame tlen ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaj inintiotzitzitzi. Hasta quintlatíaj ininconeuhua ipan tlitl para quinmacase inintiotzitzitzi queja elisquía se tlacajcahualistli.

³² “Huajca monequi ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, niyon amo xijmiyaquilica nochi ni tlanahuatili.

13

Ax quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzitzi

¹ “Teipa huelis monextis campa imojuanti se tlen quijitos para yajaya se tiocamanalojquetl, o yajaya se tlachixquetl tlen tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili. ² Huelis inmechyolmelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas tlen inmechpohuilijtoc. Pero intla nojquiya inmechilhuis: ‘Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa tiotzitzitzi tlen ax inquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij’, ³ amo xijneltoquilica. Pampa ica tlen quijitohua nopa tiocamanalojquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios inmechyejyecohua para quimatis intla inquiicnelíaj ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ⁴ Monequi xijtoquilica san imoTECO Dios huan san ya xiquimacastica.

Monequi xijchijtinemica itlanahuatil huan xijtlacaquilica tlen inmechilhúia. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica. ⁵ Huan nopa tiocamanalojquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa inmechilhui ximoajcomanaca ica imoTECO Dios tlen inmechmanahui campaa intlátequipanohuayayaj san tlápíic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya inmechiyocatllis tlen nopa ojtli tlen TOTECO inmechnahuatijtóc xijtoquilica. Huan intla inquimictise, huajca inquiquixtise tlen ax cuali tlen imojuanti.

⁶ “Monequi xijmictica tlen huéli tlacatl yonque se tlen iniquicnelíaj intla quinequi inmechcuapólos para inquihueyichihuase tlen huéli tiotzi. Huajca intla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua tlen tiquicnelía, o se mohuampo tlen más nechca mitzixtacaihuis para cuali inquinhueyichihuase tiotzitzi tlen ta huan imohuejcapan tatahua ax inquinxmatiyayaj, monequi xijmictica. ⁷ Intla quijtohua xijtoquilica inintiotzitzi tlacame tlen itztoque nechca, o huejca, o nica o nozona ipan nochi tlaltepectli; ⁸ amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa tiotzitzi, niyon amo xijtlasojtla nopa tlacatl. Monequi xijnextica tlamiyacapa tlen quijtojtóc, ⁹ huan teipa monequi xijmictica. Ta achtohui monequi ximatlalana ica ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tetl, huan teipa nochi sequinoc tlacame nojquiya quichihuase. ¹⁰ Xijtepachoca hasta miquis, pampa yajaya quinequiyaya inmechiyocatllis tlen TOTECO

Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹¹ Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan axaca motemacas para nojquiya quichihuas se tlamantli fiero queja nopa.

¹² “Huan quema imoTECO inmechmacatos nopa tlali, ya ni tlen inquichihuase intla inquicaquise para onca se altepetl ¹³ campa itztoque israelitame tlen ax cuajcualme huan tlen ax quineltocaj TOTECO. Intla inquicaquise para itztoque tlen quincuapolohuaj sequinoc tlen itztoque nopona huan quinnextiliaj ma quinhueyichihuaca tiotzitzi tlen ax inquinixmatij, ¹⁴ monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quejatza eltoc nopa tlamantli nopona. Huan intla nopona tlatlajco imojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas, ¹⁵ monequi xiquinmictica ica machete nochi tlen itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inintlapiyalhua huan xijtlamiltica nochi tlen nopona onca. ¹⁶ Teipa xijsentilica nochi tlen pajpatiyo tlen oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlajco tianquis. Huan xijtlatica huan nojquiya xijtlamitlatica nochi nopa altepetl queja se tlacajcahualistli tlatlatili para imoTECO Dios. Huan queja nopa, nopa altepetl mocahuas montonijtoc tetl tlaxolejtoc huan ayoc quema quicualchijchihuase.

¹⁷ “Amo ximoaxcatica tleno tlen eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO ax cualanis imohuaya queja quincualancaitayaya nopa tlacame ipan

nopa altepetl. Huan queja nopa inmechtlasojtlas, huan inmechicnelis huan inmechchihuas ximomiyaquilica miyac queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas. ¹⁸ Huan ya nopa quichihuas pampa inquineltoquilijtose itlanahuatil imoTECO Dios, huan inquichijtose nochi nopa tlanahuatili tlen na nimechmacatoc ama, huan inquichijtose san tlen xitlahuac iixtla TOTECO.

14

¹ “Iniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchi-huaca tlen sequinoc quichihuaj. Amo ximote-quilica niyon se tlamantli ipan imotlacayohua queja quichihuaj para quinhueyitalise inintiotz-itzi, niyon amo xijhuatanica imocuaixtla quema se acajya miquis. ² Initztoque tlacame tlen int-laiyocatlalilme para imoTECO Dios pampa yajaya inmechtlapejpenijtoc para iniaxcahua. Inmecht-lapejpenijtoc tlen nochi sequinoc xinach tlacame ipan tlattepectli para inelise se tlamantli tlacame tlen senquistoc ya iaxca.

Tlapiyalime tlapajpactique huan tlen ax tlapaj-pactique

³ “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO.

⁴ “Ya ni inintoca tlapiyalime tlen huelis inquincuase: torojme, borregojme, chivojme, ⁵ nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

⁶ “Huelis inquincuase nochi nopa tlapiyalime tlen quicuaajcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quipiyaj iniistihua maxaltic. ⁷ Pero ax

huelis inquincuase tlapiyalime intla san quicua-
jcuaj ompa inintlacualis, pero ax maxaltic iniis-
tihua, o maxaltic iniistihua, pero ax quicuaajcuaj
ompa inintlacualis.

“Huajca amo xiquincuaca camellos,
cuatochime huan pesojme, pampa yonque
quicuaajcuaj inintlacualis ompa, ax maxaltic
iniistihua. Nochi inijuanti mocahuaj ax
tlapajpactique para imojuanti.

⁸ “Huan pitzome nojquiya ax tlapajpactique
pampa yonque quiapiyaj iniistihua maxaltic, ax
quicuaajcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca
nacatl tlen ni tlapiyalime, niyon amo xiquitzquica
inintlacayohua tlen mictoque.

⁹ “Ica tlapiyalime huan michime tlen itztoque
ipan atl, san huelis inquincuase tlen quiapiyaj in-
inpilel tlalpalhua huan nojquiya tlen quiapiyaj in-
incacahuayo. ¹⁰ Pero nochi sequinoc monequi
inquitase para ax tlapajpactique.

¹¹ “Huelis inquicuase nochi tlamantli totome
tlen tlapajpactique. ¹² Pero ax huelis inquicuase
nopa tototl tlen itoca hueyi cuajtli, niyon tlen
quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl tlen itz-
toc nechca atl. ¹³ Ax hueli inquicuase niyon se
tlamantli tzopilotl, ¹⁴ niyon se tlamantli cacalotl,
¹⁵ niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz,
nyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa ato-
totl tlen chipahuac. Ax hueli inquicuase niyon
se tlamantli tlen cuajtli, ¹⁶ niyon nopa tololojtli,
nyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa
cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco.
¹⁷ Amo xijcuaca nopa pelícano tlen patlani campa

atl, niyon nopa cuajtli tlen quincua tlapiyalime mictoque, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, ¹⁸ niyon nopa cigüeña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome tlen quipiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzotzo. Nochi ya ni ax tlapajpactique huan ax hueli inquincuase.

¹⁹ “Nochi tlamantli sayolime tlen patlanij san sejco inquinítase para ax tlapajpactique huan ax huelis inquincuase. ²⁰ Pero tlen quipiyaj inieltlapal queja chapoltzitzi hueli inquinítase para tlapajpactique, huan quena, huelis inquincuase.

²¹ “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen mi-jqui iselti, pampa initztoque intlacame tlen intlatzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis inquinmacase o inquinamaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuan tlen itztoque imo-huaya ipan imoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuase.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana queja quichihua se tetlajchihuijquetl.

Quejatza ma temacaca inindiezmo

²² “Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo tlen quitocarohua tlen nochi tlen inquipixcase.

²³ Huan quema ya inquimacatose TOTECO Dios imodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan imoachtohui ejcahua tlen imohuacaxhua, imoborregojhua huan imochivojhua, huajca huelis inquicuase tlen inmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para quiquetzas ichaj para ipan itztos. Huan queja nopa inquimajtiyase inquimacasis

TOTECO Dios para nochipa. ²⁴ Huan se tonal quema TOTECO Dios inmechtiochihuas huan inmechmacas tlali, intla imotlal mocahuas nelía huejca tlen nopa lugar campa yajaya quiquetzas ichaj, huelis ax huelis innejnemise huan inquihuicase nochi tlamantli huan tlapiyalime tlen mochihua imodiezmo. ²⁵ Intla queja nopa eltoc, huajca huelis inquinamacase nopa diezmos tlen sesen tlamantli huan san nopa tomi inquihuicase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. ²⁶ Huan quema inajsitij, huelis inquicohuase nochi tlen inmoilhuse más cuali. Huelis inquicohuase huacaxme, borregojme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlaili o tlamantli tlen inquinequise para huelis inquimacase. Huan nozona teipa huelis inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios san sejco ica nochi imochampoyohua.

²⁷ “Pero ax quema xiquilcahuaca xiquinmajmacaca tlen inquipiyaj nopa levitame tlen itztoque ipan imoaltepehua pampa ax quiselijtoque inintlal queja imojuanti.

²⁸ “Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica imodiezmo tlen nochi pixquistli tlen nopa xihuitl huan xicajcocuica ipan imoaltepehua. ²⁹ Huan ya nopa inquinmacase nopa levitame pampa inijuanti ax quiselijtoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuan tlen ajsitoque imohuaya, o tlen icnotzitzitzi o cahual sihuame. Queja nopa inijuanti nojquiya huelis tlacuase hasta ixhuise. Huan intla queja nopa inquichihuase, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase.

15

Tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquililistli

¹ “Sesen chicome xihuitl monequi xiquintlapojpolhuica israelitame tlen inmechtlahuiquilijtose, ² huan quej ni inquichihuase. Intla sese israelita tlatatl quitlanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui ipampa tlen quitlanejtijtoc. Ax ma quichihualti ma quitlaxtlahui tlen quitlahuiquiliyaya intla yajaya se israelita tlen quitlahuiquilía pampa ya ajsico nopa xihuitl tlen TOTECO quiixtlalijtoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tlahuiquilili. ³ Pero se sejoyoc ejquetl tlen inmechtlahuiquilía, quena, noja hueli inquitlajtanise ma inmechcuelipili tlen inmechtlahuiquilía ipan nopa xihuitl. Pero intla elis se israelita tlen inmechtlahuiquilía, axtle. ⁴ Para queja nopa ax itztose teicneltzitzipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, pampa imoTECO Dios nelía inmechtiochihuas miyac nozona, ⁵ intla inquineltocatiyase nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc. ⁶ Quena, imoTECO Dios inmechtiochihuas queja quijtojtoc quichihuas, huan yeca inquipiyase para inquinlanejtise sequinoc tlaltini, pero inisraelitame ax quema monequis inmotlanehuise. Huan inquinnahuatise miyac tlaltini huan inintlacajhua, pero niyon se sejoyoc ejquetl ax huelis inmechnahuatis.

⁷ “Quema imoTECO Dios inmechmacas nopa tlali, intla itztose sequin imoisraelita icnihua nozona tlen nelía teicneltzitzipan, amo ximochihuaca

nel inyoltetique ica inijuanti. Niyon amo ximoitcuinequica. ⁸ Xijtlapoca imoma huan ica paquilistli xiquintlanejtica nochi tlen monequi. ⁹ Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhuica para ax intetlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis nochi tlahuiquilistli. Intla queja nopa inmoilhuse huan inquinextise inixcualantoque ica seyoc israelita tlen mopantía ipan tlahuujcayotl huan ax tleno inquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yajaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis tlen inquichijtoque. Huan TOTECO quijtos para intlajtlacolchijtoque. ¹⁰ Monequi nochipa intepalehuse ica paquilistli huan amo ximochihuaca initzcuime pampa intla inquichihuase ni tlanahuatili, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inpehuase inquichihuase. ¹¹ Tlen teicneltzitzitzi nochipa itztose ipan tlaltepactli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi imoyolo ininhuaya nochi tlen quipanoj tlahuujcayotl ipan imotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

Xihuitl para quinmajcahuase tlatequipanohuani

¹² “Intla se israelita tlacatl o sihuatl mochihuas teicneltzi hasta monamacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapic, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chicome tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. ¹³ Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yahui

san ima. ¹⁴ Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo tlen cuali. Quena, xijmaca tlen nochi tlen TOTECO ica mitztiochijtoc huan mitzmacatoc. ¹⁵ Amo xiquilcahuaca para imojuanti nojquiya intlátequipanohuayayaj san tlápic ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios inmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

¹⁶ “Huan intla se moIsraelita tequipanojca quiijtohua ax quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelia huan quipactia mochaj huan quiita para cuali tijmocuitlahua, ya ni tlen tijchihuas. ¹⁷ Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechcahuilti campa puerta huan tijcoyonilis inacas ipan puerta, huan queja nopa yajaya mocahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se huéli tijchihuas ica mosihua tequipanojca tlen quinequis mocahuas mohuaya. ¹⁸ Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelia quistehuas, amo ximoilhui para ax cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquilnamiqui para ipan nopa chicuase xihuitl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi tlen huéli tequipanojquetl tlatequipanojquetl. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali queja mitznahuatijtoc xijchihua.

Iaxca TOTECO nochi achtohui ejca tlapiyalime

¹⁹ “Nochi nopa oquichme tlen achtohui tlatatij ipan imohuacaxhua o imoborregojhua, monequi xiquiniyocaquixtica para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro tlen achtohui ehuas tlen imohuacaxhua, niyon amo xiximaca nopa achtohui ejca borrego. ²⁰ Pampa monequi sesen xihuitl inquinmictise nopa achtohui ehuan para se tlacajcahualistli huan inquincuase ica imochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijos para quiquetzas ichaj. ²¹ Pero intla se achtohui ejca tlapiyali quiapiya se tlenijqui tlen ax cuali, ax huelis inquimacase TOTECO Dios queja se tlacajcahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali tlen metzcua-chotic, o huelis ax tlachiya, o quiapiya seyoc tlamantli. ²² Pero nopa tlapiyalime, quena, huelis teipa inquincuase ica imochampoyohua nozona campa initztoque. Huan tlen hueli tlacatl hueli quicuas, yonque tlapajpactic o axtle, queja ama, noch hueli quicuase se masatl. ²³ Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlalchi queja elisquía atl.

16

Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

¹ “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixtlalijtoc para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [16:1 Quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], monequi temachtli xiquilnamiquica nopa ilhuitl pampa ipan nopa metztli imoTECO Dios inmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

² “Huan ipan nopa Pascua ilhuitl inquitencahuase iixtla imoTECO Dios tlacajcahualistli

tlatlalili tlen huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona moquetzas ichaj. ³ Quema intemacase se tlapiyali para se tlacajcahualistli huan teipa inquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi tlen ax quiپیya tlasonejcayotl. Huan para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quiپیya tlasonejcayotl, pampa nopa pantzi inmechilnamiquiltis tlen tlaijiyohuillistli. Huajca xiquilnamiquica nopa tonal para nochi imoyolis quema inmoisihuiltijque miyac para nimantzi inquistehuase ipan tlali Egipto huan ax oncac se tlalochtli para mosonehuas imopantzi. ⁴ Huan para nopa chicome tonali ax oncas niyon pilquentzi tlasonejcayotl ipan nochi imotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmacatoque TOTECO para tlacajcahualistli ipan nopa achtohui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl ax ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

⁵ “Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl tlen TOTECO Dios inmechmacas. ⁶ San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora intlacuaajtejqe ipan tlali Egipto. ⁷ Huan inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmactilíaj TOTECO monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc inmoquepase para imochajchaj. ⁸ Huan ipan nochi nopa chicuase

tonali tlen nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejca yotl. Huan ipan chicome tonali nochi imojuanti inquichihuase se tlasentilistli para inquihueyichihuase imoTECO Dios huan ipan nopa tonal ax inquichihuase niyon se tlamantli tequitl.

Nopa ilhuitl tlen samanos

⁹ “Quema panotos chicome samanos tlen quema pejque inquipixcaj trigo, ¹⁰ inquichihuase nopa ilhuitl tlen samanos para inquitlepantise imoTECO Dios huan inquitmacase TOTECO nopa tlaacajchualistli tlen ipan imoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca queja imiyaca TOTECO inmechtiochijtos. ¹¹ Huan inilhuichihuase huan inpaquise nozona iixtla imoTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona quiquetzas ichaj. Huan inyase nozona san sejco ica imoconeua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahual sihuame tlen itztose ipan imoaltepe. ¹² Huan san sejco inquitnamiquise para ineltoyaj inltatequipanohuan ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

Nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi

¹³ “Huan sampa quema ya inltantose inquitixcaj trigo huan inltantose inquitpatzcase imoxocomeca itlajca, inquichihuase seyoc ilhuitl para chicome tonati huan nopa ilhuitl inquitocajtise ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi. ¹⁴ Ipan nopa ilhuitl nojquiya xipaquica ica imoconeua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa

levitame, nopa sejoyoc ehuani, nopa icnotzitzihuan nopa cahualme tlen itztose ipan imoaltepe.

¹⁵ “Para chicome tonali inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios nozona campa yajaya quitlapejpenijtos, pampa imoTECO Dios inmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli ipampa nochi imotequi tlen inquichihuase. Huajca teipa monequi inpaquise san sejoyo ica hueyi paquilstli.

¹⁶ “Huajca queja nimechilhuijtoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenijtos para quiapiyas ichaj. Inmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen samanos, huan ipan nopa ilhuitl quema mochi-huaj pilxajcaltzitzihuan amo ximonextica san imoma, ¹⁷ monequi sesen ma quihuicas itlacajcahualis para temacas queja imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quejatza jueces tetlajtolsencahuase

¹⁸ “Xiquintequitlatica jueces huan tequihuejme ipan sesen altepetl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan inijuanti ma quintlajtolsencahuase tlacame queja quinamiqui. ¹⁹ Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tetlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma ax mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase tlen nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatlase inintlajtollacame tlen xitlahuaque.

20 “Ica nochi imoyolo xijtemoca nopa tetlaj-tolsencahualistli tlen nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis noja initztose huan inmoaxcatise nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas.

21 “Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero. Niyon se cuahuitl quej ni ax hueli moquetzas nechca it-laixpa TOTECO Dios. 22 Niyon ax quema xiquin-quetzaca tetini tlatectli para inquinhueyimatise pampa ya nopa imoTECO Dios ax quinequi qui-itas.

17

Xijmacaca TOTECO tlacajcahualistli tlen cuali

1 “Amo xijmactilica imoTECO Dios se toro, niyon se borrego tlen mococohua, o tlen quipolohua se tlenijqui, o quiapiya se tlenijqui tlen ax cuali. Pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas se tlacajcahualistli queja nopa.

2 “Quema initztose ipan nopa altepetini tlen imoTECO Dios inmechmacas, huelis inquicaquise para se tlatatl o se sihuatl quipinahualtia TOTECO huan quiixpano nopa tlajtolsencahuali. 3 Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis inquicaquise para nopa tlatatl quihueyichihua tonati, o metztli o sitlalime tlen nimechnahuatijtoc amo xijhueyichihuaca. 4 Quema inquicaquise para queja nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan intla in-quimatise para nelía temachtli panotoc nopa tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas campa inisraelitame, 5 huajca monequi xijhuicaca nopa

tlacatl tlen quichijtoc tlen ax cuali hasta campa intelajtolsencahuaj. Huan nozona xijtepachoca hasta miquis.

⁶ “Monequi itztose ome o eyi tlacame tlen tlates-tigojquetzase para quiitztoque quema quichihua tlen fiero para se juez huelis quiiptos ma miqui. Axaca hueli inquitmictise intla san se tlatatl tlates-tigojquetzas para quichijtoc tlen ax cuali. ⁷ Huan quema monequi intemictise, inijuanti tlen tlates-tigojquetzque para quichijqui tlen ax cuali achto-hui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi tla-came tlen itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan queja nopa tlamis nochi tlen ax cuali tlen onca ipan nopa altepetl.

⁸ “Quemantzi monequi intequihuejme inquisencahuase se cuesoli tlen más ohui, huan ohui inquitmatise tlen melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan tlen hueli tlamantli tlen pano ipan imoaltepe, intla ohui inquitmatise tlen melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtoc para quiquetzas ichaj. ⁹ Huan nozona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez tlen nozona tequiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli inquitpiyaj. Huan inijuanti quitlajtolsencahuase queja quinamiqui, huan inmechilhuse tlaque monequi inquitihuase. ¹⁰ Huan intequihuejme, monequi inquitihuase san se queja inmechnahuatise xijchihuaca tlen quihuicaj tequitl nozona campa TOTECO quitlapejpenijtos para itztos. Ax tleno más xijchihuaca. ¹¹ Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen inmechmachtise huan

xijchihuaca nochi inintlajtol. Amo xijpatlaca niyon quentzi. ¹² Huan intla se tlatatl yahui huan quitlajtlaniti consejo se juez o se totajtzi tlen quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati ax quineltocas tlen nopa juez o nopa totajtzi quiilhui, monequi miquis. Queja nopa inquitzontlamiltise tlaixpanoli tlen onca campa inisraelitame. ¹³ Pampa nochi tlacame quimatise tlen panotoc huan majmahuise para tlaixpanose.

Quejatzta ma nejnemi se israelita tlanahuatij-quetl

¹⁴ “Quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, huan ya inmoaxcatijtose huan nozona initztose, huelis inquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis inquijjtose: ‘Tijnequij tijpiyase se tlanahuatijquetl tlen technahuatis queja quipiyaj sequinoc tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltini tonechca.’ ¹⁵ Huajca monequi xijtequitlalica para tlanahuatijquetl nopa tlatatl tlen TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlalica se israelita huan ax se tlen sejcoyoc ehua. ¹⁶ Pero ax quinamiqui para nopa tlanahuatijquetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan tlali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nozona, pampa TOTECO inmechilhuijtoc para ayoc quema ximocuepaca tlali Egipto. Queja nopa quijjtohua. ¹⁷ Ax quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise

tlen iojhui TOTECO. Huan ax cuali para quipiyas miyac oro o plata.

¹⁸ “Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiselis itequi para tlanahuatis, monequi yajaya iselti quiijcuilos ni tlamachtilme ipan se amatl para quipixtos. Ma quiijcuilo iniixtla nopa levita totajtzitzi. ¹⁹ Huan nopa amatlajcuiloli ica nochi ni tlanahuatili monequi nopa tlanahuatijquetl nochipa quipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmostla para nochi iyolis para quimatis quejatza quitlepanitas TOTECO Dios huan quejatza quichijtinemis nochi tlajtoli tlen quiijtohua ni tlamachtili. ²⁰ Queja nopa ax moilhuis yajaya más hueyi que sequinoc itlacajhua huan ax moyocaquixtis tlen nochi ni tlanahuatili. Huan queja nopa yajaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tlanahuatise ipan tlali Israel.

18

Tlen quiselise nopa levita totajtzitzi

¹ “Nopa levita totajtzitzi huan nochi sequinoc levitame, ax quiselise tlali queja sequinoc inisraelitame inquiselise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajchualistli tlen tlacame quimactilíaj TOTECO ipan tlitl. Quena, panose ica nopa diezmos tlen quiselise. ² Ax quiselise niyon se tlali queja ne sequinoc inisraelitame inquiselise, pampa injuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan ax tlali. Queja nopa yajaya quiijtojtoc.

³ “Huan quema tlacame quihualicaj tlacajchualistli para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi

quiselise iajcol, icamachal huan tlen onca iijtico nopa tlapiyali. ⁴ Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl huan aceite, huan nopa achtohui inijhuiyo imoborregojhua quema inquinximase. ⁵ Pampa imoTECO Dios quintlapejpenijtoc nopa levitame tlen nochi sequinoc huejhueyi familias para inijuanti huan ininteipa ixhuihua para nochipa san ya ma quitequipanoca.

⁶ “Intla teipa tlen hueli levita tlen mocahua para itztos ipan tlen hueli tlen imoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj, ⁷ yajaya huelis tequitis para TOTECO Dios queja sequinoc ilevita icnihua tlen quitequipanohuaj TOTECO nopona. ⁸ Yajaya hueli quiselis san se imiyaca tlacualistli queja ne sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca tlen quiselis quema miquis itata.

Ma ax quintoquilica nopa tlali ehuaní

⁹ “Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis para imoaxca, ax quema xijchihuaca queja nopa tlacame tlen no-pona itztoque quichihuaaj. ¹⁰ Ax quema xijtencahuaca se imocone para tlacajcahualistli, niyon amo xijchihuaca se imocone ma pano ipan tli. Ax quema xiyaca ica se tlen tetonalita, o tlen teilhuía tlen oncas teipa, o tlen tlamati, niyon ica se tlen tetlajchihuía. ¹¹ Ax quema xiyaca ica se tlen tehuihuichihua, niyon tlen tequiti ica magia, niyon tlen quinnojnotza ajacame o tlen

mictoque. ¹² TOTECO Dios tlahuel quincualancaita tlen quichihuaaj nochi ni tlamantli, niyon ax quinequi quinitas. Huan yajaya quintojtocas nopa tlacame imoixtla ipan nopa tlali pampa inijuanti quichihuaaj nochi ni tlamantli tlen fiero. ¹³ Monequi imojuanti xiitztoca senquistoc xitlahuac iixtla TOTECO. ¹⁴ Nopa tlacame ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise quintlacaquilíaj tlen tetlajchihuíaj huan tetonalitaj, pero ica imojuanti, imoTECO Dios ax inmechcahuilis xijchihuaca ya nopa.

Nopa tiocamanalojquetl tlen teipa hualas

¹⁵ “TOTECO Dios quichihuas para ma quisa tlen campa imojuanti seyoc tiocamanalojquetl queja na huan yajaya, quena, monequi inquitlacaquilise. ¹⁶ Ya nopa tlen inquitlajtlanijqe TOTECO Dios huejcajquiya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochi inmosentilijque nopona iixpa, pampa inquiijtojque: ‘Ayoc tijnequij tijcaquise itos TOTECO Dios, niyon ayoc tijnequij tiq-uitase nopa hueyi tlitl, pampa timajmahuij para timiquise.’ Queja nopa inquiijtojque.

¹⁷ “Huajca TOTECO nechilhui: ‘Cuali tlen quiijtojtoque nopa tlacame. ¹⁸ Na nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatcahua se tiocamanalojquetl queja ta. Huan niquilhuis notlajtól tlen yajaya quinilhuiti nopa tlacame. Huan yajaya quinpohuilis tlen nijnahuatis. ¹⁹ Huan tlen hueli tlacatl tlen ax quicaquis notlajtól tlen nopa tiocamanalojquetl quiijtos nopampa na, na nijtlatzacuiltis. ²⁰ Huan intla nopa tiocamanalojquetl mohueyimatis huan quiijtos tlajtoli tlen na ax nij-

macatoc o intla camatis ica inintequiticayo tiotz-itzi, huajca monequi miquis.’ ²¹ Huelis imojuanti inmoilhuse: ‘¿Huan quejatza tijmatise tlen quiijto-hua ax ya tlen TOTECO quinahuatijtoc?’ ²² Quej ni inquimatise. Intla se tlatatl quiijtohua camati ica notequiticayo na niimoTECO huan inmechilhuis tlen panos teipa, huan ax mochihuas, huajca ax nijmacatoc nopa tlajtoli tlen quiijto. Yajaya san camatqui tlen ya iselti itlalnamiquilis pampa mohueyimatqui. Huajca amo xiquimacasica ya.

19

Altepetini campa hueli momanahuse

¹ “Quema imoTECO Dios ya quintzontlamiltijos nopa tlacame ipan nopa tlali huan inmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajchaj, ² monequi inquiniyocatlalise eyi altepetini ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios teipa inmechmacas para inmoaxcatise. ³ Xijxejxeloca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepetl para imojuanti campa se tlatatl hueli mochololtis intla quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya. Huan monequi inquimocuitlahuse cuali nochi nopa ojtli tlen onajsi ipan nopa altepetini.

⁴ “Huan se tlen temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis iyolis intla quinextis para ax quinequiyaya temictis huan ax panoc pampa quicualancaitayaya nopa tlatatl. ⁵ Intla ome tlacame yahuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca

tlen temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepetini huan queja nopa quimanahuis iyolis. ⁶ Pero intla tlahuel huejca mocahua nopa altepetl campa hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli yonque ax quinamiqui para miquisquía, pampa ax quimicti nopa tlatatl pampa quicualancaitayaya. ⁷ Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlalica eyi altepetini para imojuanti inquintequihuse.

⁸⁻⁹ “Huan intla ica cuidado inquitoquilise nochi ni tlanahuatili tlen nimechmaca ama, huan inquiticnelise imoTECO Dios, huan nochipa innejnemise ipan iojhui, huajca imoTECO Dios más quihueyilis imotlal. Quena, yajaya inmechmacas nochi nopa tlali tlen quintencahuilijtoc imohuejcapan tatahua para inmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi inquiyocaquixtise seyoc eyi altepetini campa momanahuisse tlacame iyoca tlen nopa eyi tlen ya inquipixtose. ¹⁰ Huan quej ni ax inquitoyahuase ieso se tlatatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilía intla ax quinamiqui para miquis. Huan queja nopa ax huetzis ipan imojuanti se tlatzacuiltli tlen se miquistli.

¹¹ “Pero intla se tlatatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepetini campa hueli momanahuis, ¹² monequi nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepetl campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca tlen más nechca nopa mijcatzi para

ma quimicti. ¹³ Amo xijtlasojtla tlen temictijtoc. Xiquinquixtica ipan israelitame tlen quitoyahuaj inieso tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Queja nopa nochi elis cuali campa initztose.

¹⁴ “Ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas, monequi inquitlapanitase nepamitl. Ax quema xiquijcuenica tetini tlen quinextía se nepamitl tlen quitlalijque imohuejcapan tatahua.

Istlacatijca tiocamanalohuani

¹⁵ “Ax quema xijtlajtlacolmacaca se tlatatl ica tlen hueli tlaixpanoli intla san setzi tlatatl tlat-estigojquetza para quichijtoc. Nochipa monequi ome o eyi testigos tlen san se quijtohuaj para quejatzatlaixpanotoc.

¹⁶ “Intla se tlatatl tlen fiero itlalnamiquilis monextis queja se testigo huan quiistlacahuis seyoc, huan quiijtos tlaixpanotoc, ¹⁷ huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixtla TOTECO. Huan iniixtla nopa totajtzitzi huan nopa jueces tlen quipiyase tequihuejcayotl ipan nopa tonali.

¹⁸ Huan nopa jueces quitemose ica cuidado tlen panotoc. Huan intla quipantise para tlen tetelhuía tlatestigojquetztoc tlen ax melahuac, ¹⁹ huajca nopa tlatzacuiltli tlen quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yajaya tlen istlacatqui. Huan queja nopa inquitlamiltise nochi tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

²⁰ “Huan nochi tlacame quimatise ni tlamantli huan majmahuise huan ayoc quiteilhuse se tlen ax tleno quichijtoc. ²¹ Amo xijtlasojtla tlen tlat-estigojquetztoc tlen ax neli. Intla quinequiyaya

ma miqui ne seyoc, xijmictica. Huan intla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi, xijpolhuilica tlen yajaya iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi.

20

Tlanahuatili tlen tlatehuijgayotl

¹ “Quema inquisase para inquietehuitij imocualancaitacahua, intla inquietase para quinpiyaj más cahuayojme, huan más tlatehuija carros, huan más miyac soldados que imojuanti, amo xiquinimacasica pampa imojuanti imohuaya yahui imoTECO Dios tlen inmechquixti tlen tlali Egipto.

² Huan quema ajsis hora para inmotehuisse, monequi nopa totajtzi monechcahuis campa nopa tlatehuija pamitl tlen soldados huan quijitos: ³ ‘Xijtlacaquilica inisraelitame, ama inmotehuisse ica imocualancaitacahua. Amo ximoyolmajmática, niyon amo xiquinimacasica, niyon amo xihuihuipicaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa. ⁴ Pampa imoTECO Dios, yajaya itztoc ica imojuanti. Yajaya quintehuis imocualancaitacahua imopampa huan quichihuas xitlatlanica.’

⁵ “Huan sampa monequi nopa tlayacanani ma quincamahuica nopa soldados huan intla se tlen inijuanti quichijtoc se yancuic cali huan aya ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijgayotl huan elis seyoc tlen achtohui quitequihuis nopa yancuic cali. ⁶ Intla se tlen inijuanti quitoc se yancuic xocomeca mili huan aya quicalilijtoc itlajca, ma yahui ichaj. Pampa

huelis miquis ipan tlatehуйcayotl huan elis seyoc tlen quitequis nopa xocomecatl itlajca. ⁷ Huan intla se tlen inijuanti quijtlantoc se ichpocatl huan aya mocuiljtoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehуйcayotl huan elis seyoc tlen mocuilis nopa ichpocatl.

⁸ “Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlajtanise nopa soldados intla se tlahuel majmahui huan moilhuía tlapolos intla yas ipan tlatehуйcayotl. Intla se quijtos para quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmajtli ax quinmahuas sequinoc soldados.

⁹ “Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quincamahuíaј nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

¹⁰ “Huan quema inmonechcahuse campa se altepetl para inquitehuse, achtohui xiquintencahuilica quejatza hueli inmosejseltise ininhuaya.

¹¹ Huan intla nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl quiselíaј nopa tlajtoli huan inmechpuertajtlapose para incalaquise, huajca inmechtequipanose san tlapic ipan tequitl tlen ohui.

¹² Pero intla ax quinequise moyoltlalise imohuaya huan san pehuase inmechtehuse, huajca xiyahualoca nopa altepetl huan xijtehuica.

¹³ Huan quema imoTECO Dios inmechmactilis ipan imoma, xiquinmictica ica machete nochi tlacame tlen nopona itztose. ¹⁴ Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalime huan nochi tlen onca ipan nopa altepetl elis para imojuanti inquihucase. Huan ximoyolpaquiltica quema inquitequihuíaј nochi nopa tlamantli tlen imoTECO

Dios inmechcahuilijtoc xiquincuilica imocualan-caitacahua. ¹⁵ Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepetini tlen mocahua huejca tlen campa initztoque.

¹⁶ “Pero ipan altepetini tlen nechca imotlal tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca monequi axaca xijcahuaca ma itzto. ¹⁷ Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos queja TOTECO Dios inmechnahuatijtoc xijchihuaca.

¹⁸ “Quinequi xiquinmictica para ax inmechnex-tilise inquichihuase nopa fiero tlamantli tlen in-ijuanti quichihuaj para ica quinhueyichihuaj in-intiotzitzí. Pampa queja nopa inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixtla imoTECO Dios.

¹⁹ “Intla monequi miyac tonali inquitehuisse se altepetl para inmoaxcatise, xijcuaca itlajca nopa cuatini tlen nozona onca, pero amo xijtzontequica. Nopa cuatini ax ya tlacame tlen imocualan-caitacahua para inquitehuisse. ²⁰ San huelis inquintzontequise cuatini tlen ax temacaj itlajca para inquintequihuisse queja tlaquetzali para in-quimaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis imomaco.

21

Tlaque ma quichihua tlen quipantía se mijcatzi

¹ “Ya ni xijchihuaca quema initztose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca intla inquipantise canajya itlacayo se tlatatl tlen nesi para aca quimictijtoc huan axaca quimati ajqueya quimicti para inquitlatzacuiltise. ² Nopa huehue tlacame

huan jueces quiixyejyecose quesqui ihuejcaca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepetini tlen nechca para quimatise catlía altepetl más nechca. ³ Huajca nopa huehue tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl tlen más nechca monequi quiitzquise se becerro tlen aya quitequipanoltijtoque para tlaxahuas, ⁴ huan quihuicase campa se tlali tlen quiapiya se atlajtli ica atl campa axaca quipoxajtoc o tlatojtoctoc. Huan nopona quiquechpostequise nopa becerro.

⁵ “Huan teipa monechcahuise nopa levita totajtzitzi tlen TOTECO Dios quintlapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tlatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan tlen injuanti quiijtose, ica ya nopa tlamis tlajtoli. ⁶ Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl tlen más nechca momajtequise itzontla nopa becerro tlen quiquechpostejque, ⁷ huan quiijtose ni tlajtoli: ‘Tojuanti ax tijmictijtoque nopa tlatatl, niyon ax tiqitztoque ajqueya quimicti. ⁸ TOTECO, xitechtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita tlacajhua tlen ta titechcojtoc. Amo xitechtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatatl tlen ax tleno quichijtoya.’ Huan quema queja nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuan ax quihuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis nopa tlatatl. ⁹ Pampa quema inquichihuase tlen xitlahuac iixtla TOTECO, inmoquixtilise nopa tlajtlacoli tlen nochí inquihuicasquíaj queja inquimictijtosquíaj nopa tlatatl.

Sihuame tlen quinitzquía ipan tlatehuijcaoyotl

10 “Quema inlathuitij se altepetl tlen imocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica imomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa tlacame para inmechtequipanose. 11 Huan intla se quiitas ipan inijuanti se sihuatl tlen achi yejectzi huan quiixtocas para mocuilis para isihua, 12 monequi quihuicas ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua. 13 Huan monequi ma moquixtili iyoyo tlen quipixtoya quema quiitzquijque huan motlalilis tlen yancuic. Quema ya quiapiya se metztli nejmajtic ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yajaya mochihuas isihua. 14 Huan intla teipa ayoc quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yahui campa quinequi yas. Pero nopa tlatl ax huelis quinamacas ica tomi, niyon ax quichihuas queja se sihua tlatequipanojquetl tlen quicojtoc pampa quipinahualtijtoc.

Tlen quitocarohua se achtohui ejquetl

15 “Ya ni nochi nopa tlanahuatili para se tlatl tlen quinpiya ome isihuajhua, huan se quicnelía huan ne se axtle. Intla nochi ome quintlacatiltijtoque iconehua, pero nopa achtohui ejquetl eli icone nopa sihuatl tlen ax quicnelía, monequi quichihuas tlen xitlahuac. 16 Quema ajsis hora para nopa tetat quinmajmacas iconehua tlen quipixtoc, ax huelis quichihuas queja achtohui ejquetl se icone nopa sihuatl tlen quicnelía pampa ax xitlahuac. Iachtohui ejca itztoc

yajaya tlen icone isihua tlen ax quiicnelía huan yajaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. ¹⁷ Monequi quimacas nopa iachtohui ejca cone ompa imiyaca tlen sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yajaya tlen achtohui tlatatqui tlen ichicahualis itata. Huan quipiya tlanahuatili quiselis nochi tlen quitocarohua se achtohui ejquetl yonque icone isihua tlen ax quiicnelía.

Se telpocatl tlen ax tlaneltoca

¹⁸ “Intla acajya quiapiya se icone tlen ax tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni tlen quichihuase itatahua. Intla ax quinneltoquilía tlen quiilhuíaj itatahua, niyon ax quichihua cuenta quema quitlatzacuiltíaj, ¹⁹ huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl. ²⁰ Huan monequi quinilhuitij para inincone tlahuel tochontic huan mosisinía huan ax quinneltoquilía. Ma quinilhuiti intla yajaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. ²¹ Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan queja nopa inquitlamiltise tlen ax cuali tlen tlatlajco imojuanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

Miyac tlanahuatili

²² “Intla se tlatatl quichihuas se hueyi tlajtlacoli ica tlen monequi miquis, huan inquimictise huan inquihuiyonise itlacayo ipan se cuahuitl, ²³ ax quinamiqui para itlacayo mocahuas nopona se yohual huan quichihuas ax tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtocaca ipan nopa tonal pampa

tlatelchihuali tlen huiyontoc ipan se cuahuitl, huan ax quinamiqui xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para inmoaxcatise.

22

Tlanahuatili para timopalehuise

¹ “Intla inquipantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali tlen seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro tlen tlapoxahua, ax quinamiqui para san ax tleno inquichihuase. Monequi inquihuiquilise itlapiyal sampa. ² Pero intla iteco nopa tlapiyali ax mocahua nechca, o intla ax tiquixmati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali inquihuicase imochaj. Nopona inquipixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi inquicuepilise. ³ Nojquiya ya nopa monequi inquichihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli tlen seyoc tlatatl ipan imotlal quipolos huan inquipantise. Ax san xijchihuaca queja ax inquitaque nopa tlamantli.

⁴ “Intla inquitase huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, ax san xijcahuaca queja nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlalanas.

⁵ “Se sihuatl ma ax moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlatatl ax moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TOTECA Dios ax quinequi quitas tlen queja nopa quichihua.

⁶ “Intla tijpantía se toto tepasoli tlalchi, o ipan se cuahuitl, huan quiyiya iconehua o tecstli, huan nopa tena quinpachohua, ax huelis tiquitzquis nopa tenan ica iconehua. ⁷ Huelis timocuilis san tecstli o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa

tena. Huan queja nopa nochi yas cuali imohuaya huan inquipiyase se hueyi yolistli.

8 “Quema acayja tlen imojuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quitlalilis se tepamitl itejteno calpani, huan queja nopa ax quihuicas tla-jtlacoli ipampa ieso se tlen ax momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

9 “Ipan se xocomeca mili ax huelis inquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlajco isorcós, pampa TOTECO ayoc inmechahuilis xijtequihuica tlen inquitocoque niyon nopa xocomecatl itlajca.

10 “Ax quema xijpoxahuaca imotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

11 “Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltic ica lino.

12 “Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl tlen inmoquentíaj.

Tlanahuatili para ax ma momecatlica

13 “Intla se tlatcatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan teipa quicualan-caitas, 14 huan quitlajilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tlacame o quiijtos tlamiyacapa para quema mosejcotilijque, ax quipantili para yajaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchi-huaca. 15 Intla queja nopa quiteilhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl huan tlen mosehuíaj campa ipuerta, huan quinnexilise

nopa yoyomitl tlen quiixnextis para temachtli in-
 incone nelía eliyaya se ichpocatl quema monam-
 icti ica nopa tlatatl. ¹⁶ Huan nopa tetat quinil-
 huis nopa huehue tlacame: ‘Nijmactili noich-
 poca para elis isihua ni tlatatl, pero ama ayoc
 quinequi. ¹⁷ Ama quiteilhuía para ax nelía eliyaya
 se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc tlen
 quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocatl.’
 Huan quema quiijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa
 yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame.
¹⁸ Huajca nopa huehue tlacame quiitzquise nopa
 tlatatl tlen mosihuajtitoya huan quitlatzacuiltise.
¹⁹ Quichihualtise para quiixtlahuas se multa tlen
 elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase
 itata nopa ichpocatl pampa quipinahualti se is-
 raelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejpa
 elis isihua huan ax quema huelis quicahuas ipan
 nochi iyolis.

²⁰ “Pero intla quitlajilhuía huan nesis para
 melahuac ax eliyaya se ichpocatl quema mocuili
 huan ax onca se tlamantli tlen quinextía para
 quena, se ichpocatl, ²¹ huajca monequi nopa hue-
 hue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan
 nopa tlacame tlen nopa altepetl quimictise ica
 tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan
 israelitame huan tlaicanenqui quema itztoya ipan
 ichaj itata. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa
 tlaixpanoli tlen onca tlatlajco inisraelitame.

²² “Intla inquipantise se tlatatl tlen motectoc
 ihuaya se sihuatl tlen quipiya ihuehue, monequi
 inquinmictise nochi ome. Huan queja nopa in-
 quitlamiltise nopa tlajtlacoli ipan israelitame.

23 “Intla inquipantise se tlatatl tlen motectoc ihuaya se ichpocatl tlen quijtlantoc seyoc tlatatl, quej ni inquichihuase. Intla pano ni tlajtlacoli ipan altepetl, 24 huajca monequi inquinhuicase nochi ome campa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan inquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa ax quintzajtzili ma quimanahuica tlen itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlatatl miquis pampa quipinahualtjtoc isihua se iisraelita teixmatca. Huan queja nopa inquitlamiltise tlajtlacoli tlen onca tlatlajco imojuanti.

25 “Pero intla se tlatatl quipantis se ichpocatl ipan se potrero tlen quijtlantoc seyoc tlatatl huan quifuerzajhuis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlatatl tlen quichihualti ma ihuaya moteca. 26 Nopa ichpocatl ax tleno xijchiuilica pampa ax tlajtlacolchijtoc para miquis. Se tlatatl tlen quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se queja monequi miquis se tlatatl tlen quimictía seyoc tlatatl. 27 Pero xijmictica san nopa tlatatl pampa quipanti nopa ichpocatl iselti campa potrero, huan yonque tzajtzitotsquía chicahuac, axaca quicactosquía para quimanahuis.

28 “Intla quipantíaj para se tlatatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl tlen aya aca quijtlantoc, 29 nopa tlatatl quipiya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtjtoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan ax huelis quicahuas para nochi iyolis.

³⁰ “Axaca ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icalhual sihua itata pampa ica ya nopa quip-inahualtía itata.

23

Ajqueya ax huelis itztos ica israelitame

¹ “Intla se tlatatl quipixtoc itequis tlen pehtic, o intla quitzontequilijtoque itoto, ax huelis itztos imohuaya campa inmocahuaj imojuanti tlen initlacajhua TOTECO.

² “Se cuatitlan conetl niyon iixhuihua para nochipa ax hueli itztose campa imojuanti tlen initlacajhua TOTECO inmocahuaj.

³ “Nojquiya ax hueli itztos imohuaya niyon se amonita, niyon moabita tlatatl, niyon iniixhuihua. Ax hueli itztose imohuaya para nochipa campa imojuanti inmocahuaj tlen initztoque initlacajhua TOTECO. ⁴ Ya ni eltoc pampa quema inquisayayaj ipan tlali Egipto, inijuanti ax inmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya inijuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icone Beor, tlen ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma inmechtelchihuas, ⁵ pero imoTECO Dios ax quinejqui quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlatiochihuali para imojuanti, pampa yajaya inmechicnelía. ⁶ Huajca ax quema xiquinpalehuica ni tlacame, niyon ax quema xiitz-toca ica cuali ininhuaya.

⁷ “Ax quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú tlen inintoca edomitame pampa inijuanti queja imoicnihua. Niyon ax quema xiquincualancaitaca nopa egiptome pampa initztoyaj ipan inintlal queja sejcoyoc ehuan. ⁸ Huan se tlali Egipto

ejquetl tlen quisqui nozona imohuaya inisraelitame huan mocajtoc imohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquise para mocahuase imohuaya initalacajhua TOTECO huan monequi xiquinitaca queja israelitame.

Tlanahuatili para altepetini tlapajpacme

⁹ “Quema insoldados inquintehuitij imocualancaitacahua, monequi ximoiyocacahuaca ica nochi tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO. ¹⁰ Intla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis ax tlapajpactic iixtla TOTECO huan monequi moiyoacaxitlis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan ax huelis calaquis sampa campa sequinoc ¹¹ hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sampa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

¹² “Huan xiquiyocatlalica se lugar para incuatitlanose tlen elis quentzi huejca tlen campa inmochijtoque. ¹³ Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatitlanos, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa quiixtzacuas icuitl ica tlali. ¹⁴ Pampa monequi nochi elis tlatzejtzeloltic campa iniquetztoque imoyoyoncalhua pampa imoTECO Dios nemi nozona tlatlajco imojuanti para inmechmanahuis huan inmechchihuas xitlatlanica ica imocualancaitacahua. Yajaya ax quinequi quiitas se tlamantli tlen ax tlapajpactic campa imojuanti para ax inmechiyocacahuas.

Tlanahuatili para xiteselica

15 “Intla se tlatequipanojquetl cholohua tlen iteco huan ajsis campá imochaj, amo xijmactilica imaco tlen achtohuiya eliyaya iteco. 16 Xijcahuilica ma mocahua para itzto ica imojuanti campá quinequi ipan nopa altepetl tlen quipactía. Amo xiquintlaijyohuiltica.

Ma ax elica tlacanenca sihuame huan sihuamenca tlacame

17 “Niyon se israelita tlatatl ax hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame tlen yahuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzí queja quichihua j tlacame ipan nopa tlaltini tlen ax quixmatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl ax hueli motemacas para quinselis tlacame campá yahuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzí. 18 Axaca huélis quimacas tomi TOTECO Dios tlen quitlantoc pampa ahuilnemiyaya, yonque se tlatatl tlen quiselía tomi para itzto ica sihuame, o se sihuatl tlen quiselía tomi para itzto ica tlacame. Yonque nopa tomi elis se ofrenda tlen inquimacaj TOTECO ica imopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli tlen TOTECO tlahuel ax quinequi quitas.

19 “Quema inquitlanejtise tomi, o tlacualistli, o tlen hueli tlamantli se moIsraelita icni, quema inmechcuepilis nopa tomi, ax quema xijtlajtlanica ma inmechtlaxtlahui itlanca. 20 Intla inquitlanejtise tlen se se jcoyoc ejquetl, quena, huélis inquitlajtlanise ma inmechtlaxtlahui itlanca, pero ica imoIsraelita icnihua, axtle. Queja nopa imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise.

²¹ “Quema inquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli inquichihuase se tlenijqui o para inquitmacase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para inquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios inmechtlajtlanía xijchihuaca tlen inquitencahuilijque. ²² Pero ax tlajtla coli intla ax inquitencahuase para inquichihuase se tlamantli. ²³ Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi tlen ica imopaquilis inquitencahuilijtoque inquichihuase.

²⁴ “Quema inpanose ipan seyoc tlatatl ixocomecamil tlen itztoc imonechca, huelis inquitcuase nopa xocomecatl itlajca queja inquinequise, pero ax huelis inquitemase ipan se chiquihuitl huan inquitcuicase. ²⁵ Intla inpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis inquitcuise itlajca ica imoma para inquitcuajtiyase, pero ax huelis inquitcuise ica se imotepos.

24

Quejatza hueli mocahuase se tlatatl huan isihua

¹ “Quema se tlatatl mocuilía se sihuatl para elis itlahuical, huan teipa ayoc quipactis pampa quipantilía quichijtoc tlen ax cuali, yajaya hueli quimacas se amatlajcuiloli tlen quiijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. ² Huan intla nopa sihuatl quisas huan sampa monamic-tis ica seyoc, ³ huan miquis ihuehue tlen teipa mocuilis o intla yajaya nojquiya quiijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, ⁴ nopa tlatatl tlen elqui iachtohui huehue ax huelis sampa mocuilis pampa eltoc queja ijtlacajtoc nopa sihuatl para

ya. Ya ni se tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas. Huajca xijpiyaca cuidado para ax in-quihualicase tlajtlacoli ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca.

Sequinoc tlanahuatili

⁵ “Intla se tlatatl yancuic mosihuajtijtoc, ax quinamiqui yas ipan tlatehuijcayotl, niyon ax huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yajaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua tlen mocuilijtoc.

⁶ “Axaca huelis tetlanejtis tomi huan tlajtlanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl tlen ipan quitijtisiy trigo para harina pampa ax huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía queja quitlajtlanisquía ma quimaca iyolis.

⁷ “Intla inquipantise se israelita tlen quiichtec-toc seyoc israelita, o tlen quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapic, o intla in-quipantise tlen quinamaca seyoc israelita, mon-equi inquamictise nopa israelita tlen fiero quichi-jtoc para tlamis tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

⁸ “Monequi xijneltocaca senquistoc tlen in-mechilhuse nopa levita totajtzitzi intla onca nopa cocolistli tlen itoca lepra, pampa niquinnahu-atijtoc tlen monequi inmechilhuse huan mon-equi imojuanti xijneltocaca nochi tlen quiijtose ica cuidado. ⁹ Xiquilnamiquica tlen quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto.

10 “Intla intetlanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para inquitcuilise tlen inmechprendajcahuilis. 11 Ximochiyaca calixtla huan yajaya quiquixtis huan inmechmacas tlen inmechprendajcahuilis. 12 Huan intla yajaya se tlatatl nelteicneltzi huan inmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayohua ica itlaque ipan imochaj. 13 Quema temos tonati monequi inquitcuepilise para huelis mopiquis ica itlaque quema cochis huan yajaya inmechtiochihuas pampa inquitlasojtlaque. Huan imoTECO Dios inmechitas para inquitchijtoque tlen xitlahuac iixpa.

14 “Amo xijcayahuaca se tlen teicneltzi tlen inmechmapalehuía, niyon amo xijhujcahualtica para inquitlaxtlahuise, yonque eli se tlen san sejco inhualahuij, o se tlatatl tlen sejcoyoc ejquetl tlen imohuaya itztoc ipan imoaltepe. 15 Xijtlaxtlahuica se teicneltzi mojmotla quema aya oncalaquic tonati pampa yajaya teicneltzi huan quimonequilía nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa intla axtle, huelis yajaya quitzajttilis TOTECO huan quiilhuis tlen inquitchijtoque huan TOTECO quiitas para intlajtlacolchijtoque.

16 “Ax hueli inquitmictise se tetat ipampa tlen fiero quichijtoc se icone. Niyon ax hueli inquitmictise icone se tlatatl ipampa tlen quichijtoc itata. Quema monequi inquitmictise se tlatatl, xijmictica sesen ipampa itlaixpanol tlen yajaya iselti quichijtoc.

17 “Xiquinchihuilica san tlen xitlahuac nochi icnotzitzitzi, cahualme huan sequinoc tlali ehuan. Ax quema xijtlajtlanica se

cahualtzi ma inmechprendajcahuili iyoyo.
¹⁸ Nochipa xiquilnamiquica para achtohui
 intlatequipanohuayayaj san tlalpic ipan tlali
 Egipto, huan imoTECO Dios inmechquixti. Huajca
 yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatili.

¹⁹ “Quema inquipixcatinemij trigo ipan
 imotrigojmil huan inquitaj para inquipanoque
 se trigo tzontli, amo ximocuepaca para
 inquipixcase. Xijcajtehuaca para se sejoyoc
 ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili tlen
 imohuaya itztoc. Huan queja nopa TOTECO Dios
 inmechtiochihuas ipan nochi tlen inquichihuase.

²⁰ “Huan nojquiya quema inquihuitequise
 imoolivo cuahua para ma huetzica imoolivos,
 amo xijhuitequica ininmacuayohua ome hueltas.
 Tlen mocahuas elis para nopa sejoyoc ehuan,
 nopa icnotzitzi huan nopa cahualtitziti.

²¹ “Huan quema inquitequilíaj itlajca imoxo-
 comeamil, amo xicompahuica sesen tzontli para
 inquicuisse tlen mocahua. Xiquincahuilica nopa
 sejoyoc ehuan, huan icnotzitzi huan cahualme.

²² Xiquilnamiquica imojuanti nojquiya ineltoyaj
 intlatequipanohuani ipan tlali Egipto, huan yeca
 na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahu-
 atili.

25

Más tlanahuatili

¹ “Quema tlacame quiptiyaj se cualantli
 huan yahuij monextitij iniixpa jueces campa
 mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca,
 nopa jueces monequi quimanahuisse tlen ax
 tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise tlen

tlaixpanotoc. ² Intla quinamiqui tlen tlaixpanotoc para ma quihuitequica, nopa juez tlanahuatis ma moixtlapachoca huan nopona iixpa ma quihuitequica tlen quesqui huelas quinamiqui ipampa tlen quichijtoc. ³ Huelis quihuitequise se tlatatl hasta 40 huelas, pero ax más, pampa huelis tlahuel inquicocose o inquipinahualtise tlamiyacapa.

⁴ “Amo xijcamailpica se toro tlen ipan moquej-quetza trigo para quiyolquixtis.

Se conetl para quihuicas itoca itata tlen mijqui

⁵ “Intla ome tlaca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan ax quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan ifamilia tlen mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas tlen quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. ⁶ Huan nopa achtohui pilconetzi tlen nopa sihuatl quitlacatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlatatl tlen mijqui huan teipa quiselis itlal. Queja nopa itoca yajaya tlen mijqui ax ixpolihuis campa israelitame. ⁷ Pero intla nopa tlatatl ax quinequis mosihuatjis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa mosehuíaj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: ‘Nohuejpol ax quinequi mosejcotilis nohuaya queja quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan totlal tiisraelitame.’ ⁸ Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinotzase nopa tlatatl huan quicamahuise huan intla yajaya quisenhuiquilis quiijtos ax

quinequi mosihuaajtis ica ihuejpol, ⁹ nopa sihuatl quinechcahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iicxi, huan quiixchajchas huan quiiijos: ‘¡Quej ni quichihuiliaj se tlatl tlen ax quinequi quinpiyas coneme para iicni!’
¹⁰ Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocajtise ‘Nopa Tlatl Tlen San Iicxipa Nemi’ pampa quiquixtilijque itecac.

Sequinoc tlanahuatili

¹¹ “Intla ome israelita tlacame motehuiaj huan monechcahua isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quiitzquis ne seyoc tlatl ipan itlacayo campa ax quinamiqui,
¹² huajca nopa tequihuejme tlanahuatise ma quitzontequilica ima nopa sihuatl. Ma ax quitlasojtlaca.

¹³⁻¹⁴ “Quema intlanamacaj o intlacohuaj, amo xijtequihuica tlayejyecoli tlen ax xitlahuac tlayejyecohua. Niyon amo xijpiyaca para imoaxca se tlayejyecoli hueyi huan se tlen pilsiltzi.
¹⁵ Monequi xijpiyaca cuajcuali tlayejyecoli tlen ajsitoc para queja nopa initztose miyac xihuatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas,
¹⁶ pampa TOTECO Dios quincualancaita nochi tlacame tlen tlacajcayahuaj huan quichihuaj tlen ax xitlahuac.

Ma quintzontlamiltica amalecitame

¹⁷ “Xiquilnamiquica tlen inmechchihuilijque nopa amalecitame ipan nopa ojtli quema inquistinemiyayaj tlen tlali Egipto.
¹⁸ Xiquilnamiquica tlen quichijque para quema nochi imojuanti tlhuel insiyajtoyaj

huan intlapolohuayayaj. Niyon quentzi ax quiimacaque Toteco Dios, huan yajque imoica ipan ojtli huan quintehuijque imotlacajhua tlen san ica yolic mohuahuatatztiyohuiyayaj imoica. ¹⁹ Huajca quema imoTECO Dios ya inmechmanahuijtos tlen nochi imocualan-caitacahua tlen inmechyahualose ipan nopa tlali tlen inmechmacas para imoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlaltepactli para axaca quinilnamiquis intla se tonal itztoyaj. Amo xiquilcahuaca xijchihuaca ya ni.

26

Nopa tlacajcahualistli tlen nopa achtohui pixquistli

¹ “Ya ni tlen monequi xijchihuaca quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca, huan nozona inmoajitose para inittose. ² Monequi xijcuica nopa achtohui itlajca tlen nopa pixquistli tlen inmechmacas nopa tlali huan inquihuicase ipan se chiquihuitl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itioa campa itztos. ³ Huan nozona inmonextise campa nopa totajtzi tlen tequiti huan inquihuisse: ‘Ica ni ofrenda, na niqijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali tlen tohuejcapan tatahua quintenahuili techmacasquía.’ ⁴ Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuitl tlen inquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa imoTECO Dios, ⁵ huan inqijitose ni tlajtoli iixtla imoTECO Dios:

“ ‘Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlatcatl tlen nechca eltoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nozona mocajqui huan iixhuihua mochijque tlahuel miyac tlacame ica miyac chichahualistli. ⁶ Pero teipa nopa egiptome quintequipanoltiyayaj ipan tequitl tlen nelia ohui huan quintlaijyohuiltiyayaj tlahuel. ⁷ Huajca nohuejcapan tatahua quitlajtlanijque TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yajaya quintlacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quejatza quintlaijyohuiltiyayaj huan quiitac nochi inintequi tlen ohui. ⁸ Huan ica ihueyi chichahualis yajaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanescayotl huan miyac tiochichahualnescayotl tlen quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. ⁹ Huan techhualiac nica huan techmacatoc ni tlali campa onca nochi tlamantli hasta mocahua. ¹⁰ Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquistli tlen nopa tlali tlen TOTECO Dios nechmacatoc.

Queja nopa iniquijtose.’

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla imoTECO Dios huan ximotlancuaquetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca. ¹¹ Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixtla TOTECO ica nochi tlamantli tlen yajaya inmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan sejcoyoc ehuan tlen imohuaya

itztose para ma moyolpaquiltica imohuaya ipan nopa tlacualistli.

Nopa seyoc diezmo tlen monequi sesen eyi xihuitl

¹² “Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sampa xiquiyocaquixtica seyoc imodiezmo tlen nochi tlen inquipiyaj. Sampa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen itlajca imotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitzí, nopa cahualtzitzí, huan inijuanti tlen sequinoc tlali ehuaní tlen itztoque ipan imoaltepe ipan imotlal para queja nopa inijuanti huelise tlacuase hasta ixhuisse. ¹³ Huan teipa sesen inquijitose iixtla imoTECO Dios:

“Ya niquiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo tlen tlatzejtzélotlic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitzí, nopa cahualtzitzí huan nopa sequinoc tlali ehuaní tlen itztoque ipan totlal. Nijchijtoc nochi tlen ta titlanahuatijtoc. Ax niquilcajqui, niyon ax niquixpanotoc niyon se motlanahuatil. ¹⁴ Ax tleno tlen nopa diezmo nijcuaajqui quema nijchoquiliyaya se mijcatzi, niyon ax niquitzqui quema ax nitlapajpactic nieliyaya, huan ax niquintencahuilijtoc tlen mijcatzitzí. TOTECO Dios, nimitzneltoquiliijtoc huan nijchijtoc nochi tlen technahuatijtoc. ¹⁵ Tlen elhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejtzélotlic huan xitechti-ochihua tiisraelitame pampa tojuanti timotlacajhua. Xijtíochihua ní tlali tlen nochi temaca hasta mocahua. Ta titechmacatoc

ni tlali san queja tiquintencahuili tohuejcapan tatahua tijchihuasquía.’

Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme para TOTECO

¹⁶“Ama ni tonal imoTECO Dios inmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatili huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

¹⁷ Ama inqiiijtojtoque para TOTECO Dios, yajaya imoTECO. Huan inqiiijtojtoque inquitoquilijtiyase iojhui huan inquichihuase nochi itlamachtilhua, ileyes huan itlanahuatilhua huan inquitoscaquise.

¹⁸ Nojquiya ama imoTECO quiiijtojtoc para inisraelitame, initlacajhua tlen san yajaya iaxcahua queja inmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua, ¹⁹ para yajaya inmechhueyitlalis más huejcapa que nochi sequinoc tlacame. Más tlacame inmechhueyichihuase, huan inmechixmatise huan inmechtlepanitase que nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinchijtoc. Huan inelise intlaiyocatlalilme huan intlatzeltzeloltique para TOTECO Dios queja yajaya inmechilhuijtoc.”

27

Tetini ipan tepetl Ebal para se tlainamiquistli

¹ Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinnahuatijque nopa tlacame huan quinilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía. ² Ipan nopa tonal quema

inapanose nopa atemitl Jordán huan incalaquise ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca tetini tlen huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli. ³Huan ipan nopa tetini xiquijcuiloca nochi tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni inquichihuase quema achtohui inajsitij ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua tlen imoTECO Dios inmechmactilis queja quiijtojtoc quichihuas. ⁴Huajca quema ya inquipanotose nopa atemitl Jordán, monequi xijtlalanaca ipan tepetl Ebal nopa tetini tlen ya nimechilhuijtoc, huan xiquinchipahualtica ica nextli. ⁵Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamitl ica tetini para imoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa tetini ica niyon se tepostli. ⁶Xiquintequihuica tetini tlen nejnejmajtic huan ax tlatectli para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nopona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica imoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili. ⁷Xijmacaca tlacajcahualistli para tlasehuilistli huan nopona iixtla imoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tlacajcahualistli huan xiilhuichihuaca. ⁸Ipan nopa tetini xiquijcuiloca para cuali ma nesi nochi ni tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili.”

⁹Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijque nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xijtlacaquilica. Ama imojuanti inmocueptoque itlacajhua imoTECO Dios. ¹⁰Huajca monequi xijneltoquilica imoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen ama timech-

nahuatijtoque xijchihuaca.”

Tlen quinajsis israelitame intla ax quineltocase

¹¹ Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochi nopa tlacame:

¹² “Quema inquipanotose nopa atemítl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlatiochihuali inisraelitame inquipantise intla inquineltocase TOTECO. ¹³ Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlatelchihuali inquiselise intla ax inquineltocase TOTECO. ¹⁴ Huan nopa levitame tlananquilise ica inintos tlen chicahuac para nochi inisraelitame inquicaquise huan quijjtose ni tlajtoli:

¹⁵ “Tlatelchihuali ma eli tlen quichijchihuas se tlaixcopincayotl ica tepostli tlaatilili, o tlen ica ima quinchijchihuas tiotzitzi, huan ixtacatzi quintlalis canajya campa axaca quimatis intla quinhueyitlalis. Ya nopa TOTECO ax quinequi quiitas.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

¹⁶ Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

¹⁷ Tlatelchihuali ma eli tlen quipatlas nopa tetini tlen quinextía se nepamítl para quiichtequilis seyoc itlal.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

18 Tlatelchihuali ma eli tlen quicuapolos ipan ojtli se tlen popoyotzi.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

19 Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuilis tlen ax xitlahuac se sejcoyoc ejquetl, o se cahualtzi o se icnotzi.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

20 Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua itata pampa quiixpanotoc itata.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

21 Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

22 Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua icni o se tlen icone itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

23 Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas imona.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

24 Tlatelchihuali ma eli tlen quimictis seyoc ixtacatzí.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

25 Tlatelchihuali ma eli tlen quiselis tomi para quimictis seyoc tlen ax tleno quichijtoc.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: 'Queja nopa ma eli.'

26 Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas nochi ni tlanahuatili huan ax quinehtocas. Huan nochi inisraelitame inquitjose: 'Queja nopa ma eli.'

28

Tlatiochihualistli para tlen tlaneltocaj

- 1 "Intla nelnelía melahuac inquineltocase imoTECO Dios huan inquichihuase nochi ni itlanahuatilhua tlen ama nimechnahuatía, huajca yajaya inmechchihuas más inhuejhueyi que nochi sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli.
- 2 Intla inquitlacaquilise tlen TOTECO Dios inmechilhuitoc, inquitantise nochi ni tlatiochihualistli.
- 3 Inelise intlatiochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.
- 4 Tlatiochihualme elise nochi imoconehua, huan nochi tlen inquitpaxcase, huan nochi ininconehua imohuacaxhua, imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyálhua.
- 5 Inmechtiochihuas huan nochi imochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas tlen inquitequihuse campa inquitacualohuaj imoharina para inquichihuase imopantzi.
- 6 TOTECO inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Inmechtiochihuas quema inhualahuij huan quema inyahuij.
- 7 "Imomaco TOTECO inmechmactilis imocualancaitacahua tlen quinequise inmechtehuse. Yonque hualase campa imojuanti

cuali motecpantose, pero queja hueli yase para mochololtise tlen imojuanti.

⁸ “TOTECO inmechtiochihuas huan quitemitis imocuacalhua campa inquiajcoctose tlen inquipixcatoque. Inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Yajaya tlahuel inmechtiochihuas ipan nopa tlali tlen inmechmacas para ipan initztose, huan initztose ica paquilstli.

⁹ “TOTECO inmechchihuas se xinach tlacame tlen intlatzejtzeloctique para ya queja inmechtencahuilijtoc inmechchihuas intla inquichihuase itlanahuatilhua huan inquitoquilise iojhui. ¹⁰ Huan nochi sequinoc tlacame ipan tlaltepactli quiitase para inisraelitame initztoque tlacame tlen TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimatise inquihuicaj itoca huan inmechimacasise. ¹¹ TOTECO inmechmacas tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para inmoricojchihuase. Inmechmacas miyac imoconehua, huan imotlapiyalhua quinpiyase miyac ininconehua. Yajaya inmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali tlen quintencahuilijtoya imohuejcapan tatahua inmechmacas. ¹² Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa elhuicac huan inmechmacas atl quema itechmonequi nochi imotlal. Huan quitiochihuas nochi imotequi. Inquipiyase hasta mocahua para huelis inquitlanejtise tlacualistli sequinoc tlaltini itlacajhua. Pero imojuanti axaca monequis inquitlajtlanise ma inmechtlanejtica se tlenijqui. ¹³ TOTECO inmechchihuas intlayacanase huan ax inhualase tlaica. Mojmostla más intlejose

huan ax inyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua imoTECO Dios tlen ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochi xijchihuaca. ¹⁴ Amo ximoiyocatlica tlen nochi ni tlanahuatili para inyase campa imoarraves, niyon imonejmatl, san xitlahuac xiyaca. Huan ax quema xiquintoquilica tiotzitzi, niyon amo xiquintlepanitaca.

Tlatelchihualistli para tlen ax quineltocase
TOTECO

¹⁵ “Pero intla ax inquinelto case imoTECO Dios, niyon ax inquichijtinemise nochi itlanahuatilhua huan ileyas tlen ama na nimechnahuatijtoc, hualas imopani nochi ni tlatelchihuali.

¹⁶ Inelise intlattelchihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

¹⁷ TOTECO quitelchihuas imochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa inquixacualohuaj imoharina huan ax tleno inquipiyase.

¹⁸ Elise tlatelchihualme imoconehua, huan nochi tlen inquipixcase. Elise tlatelchihualme ininconehua imohuacaxhua, huan imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyahlua.

¹⁹ Huan imojuanti nojquiya inelise intlattelchihualme ipan nochi tlamantli tlen inquichijtiyase. Quena, inelise intlattelchihualme quema inhualahuij huan quema inyahuij.

²⁰ “TOTECO inmechtitlanilis tlatelchihuali huan inmechchihuas ximocuajcuapoloca huan ax inquimatise tlaque inquichihuase ipan nochi nopa tlamantli tlen panos hasta

ipan se tlalochtli inmechtzontlamiltise imocualancaitacahua pampa inquichijtoque tlen fiero huan inquitlahuelcajtoque TOTECO. ²¹TOTECO inmechtitlanilis tlahuel hueyi cocolistli hasta nochi inmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa incalaquise para inmoaxcatise. ²² TOTECO inmechmacas huac tlatlaxistli, tlasamahuilotl huan totonic ipan imotlacayo. Oncas tlatotonilotl tlen teijiyomictis, tlahuaquistli huan huejhueyi cocolistli ipan imotrigojmil. Huan nochi ni cocolistli inmechtepotztocas hasta inmechtzontlamiltis. ²³ Nopona huejcapa ipan elhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis queja tepostli. Elhuicactli inmechtlasomatilis nopa atl huan tlali inmechtlasomatilis itlajca. ²⁴ TOTECO quichihuas ma huetzi imopani xali huan ax atl. Quena, imotlal quicuepas tlattejpoctli hasta inmechtzontlamiltis.

Israelitame ax tlatlanise intla tlajtlacolchi-huase

²⁵ “Huan TOTECO inmechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechtlanica. Inyase campa inijuanti cuali inmotecpantose, pero teipa inmotlamixelose para inmochololtise tlen inijuanti. Nochi tlacame ipan tlattepaactli inmechijiyase pampa tlahuel fiero initztose. ²⁶ Nopa to-tome huan tecuanime quicuase imotlacayahua huan axaca itztos para quinmajmatis.

²⁷ “TOTECO inmechtitlanilis fiero cocome queja quinchihuili nopa Egipto ehuan, huan inmechchihuas tlahuel xisamahuiyaca campa hueli ipan imotlacayo. Inmechmacas tlahuisme, huan nopa cocolistli tlen tlahuel ajhuayohua

huan ax oncas pajtli tlen ica inmochicahuase
 tlen ni cocolistli. ²⁸ Nojquiya TOTECO
 inmechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca,
 huan ximocujcuapolojtinemica. ²⁹ Huan
 intlamachijtinemise tonaya queja se popoyotzi
 quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se
 tlamantli ax quisas cuali ipan nochi tlen
 inquichihuase. Ajachica inmechtlaijyohuiltise
 huan inmechtlaxtequilise. Axaca hualas para
 inmechpalehuis. ³⁰ Inquijitlanise se sihuatl
 para inmosihuajtise ihuaya, pero seyoc ihuaya
 motecas. Inmochijchihuilise imochajchaj, pero ax
 inquiaxilise para inquitequihuse. Inquichihuase
 xocomeca mili, pero ax huelis inquihuelicmatise
 itlajca. ³¹ Imoixtla quiqechtequise huan
 quihuejhuelose inacayo imotoro tlen tlapoxahua,
 pero niyon quentzi ax huelis inquicuase.
 Inmechcuilise imopilburro huan ayoc
 inmechcuelilise. Imoborregojhua mocahuase
 ininmaco imocualancaitacahua, huan axaca
 inmechpalehuis para sampa inmoaxcatise.
³² Imoixtla quinmactilise sequinoc tlali ehuan
 imooquichpilhua huan imosihuapilhua.
 Yonque tlahuel inquintemose mojmstla huan
 inquinequise inquinitase, ax tleno huelis
 inquichihuase. ³³ Nopa pixquistli tlen imotlal
 huan itlajca nochi imotequi quicuase tlacame
 tlen ax inquinixmatij. Huan intlaijyohuisse
 nochipa huan san tlen hueli inmechchihuilise
 mojmstla. ³⁴ Quema inquitase nochi ni
 huejhueyi cuesoli, inmolojcuapase. ³⁵ TOTECO
 inmechtlaijyohuiltis ica nopa cocolistli tlen
 quichihua ma palani imotlancuacayo huan

imometztomahuiya. Ica nopa cocolistli ax onca pajtli. Huan ipan nochi imotlacayo tlen imoicxihua hasta ipan imotzonteco inquipiyase cocome tlen ax quipiya pajtli.

³⁶ “TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmechhuicase ipan sejoyoc tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax inquiixmatque. Huan nozona inmechfuerzahuisse inquinhueyichihuase tiotzitzi tlen tlachijchihualme ica cuahuatl huan tetl. ³⁷ Huan innesise fiero hasta inquinmajmatise nochi tlacame nozona tlen inmechitase. Huan inmechhuetzquilise huan inelise queja se ahuitlajtoli para injuanti ipan nopa tlali campa TOTECO inmechhuicas.

Intra tlajtlacolchihuase, ax oncas itlajca ininmil

³⁸ “Inquitocase miyac xinachtli pero inquitocase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime.

³⁹ Inquitocase miyac xocomeca mili huan inquinmocuitlahuisse. Pero ax inquitocase itlajca, niyon ax inquitocase iayo pampa oculime quitlamicuase.

⁴⁰ Inquipiyase olivo cuatini campa hueli ipan imotlal, pero ax huellis inmopolose aceite, pampa itlajca iselti tepehuis. ⁴¹ Inquipiyase imotelpocahua huan imoichpocahua, pero ax mocahuase imohuaya pampa quinhuicase ilpitoque ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanose san tlapic.

⁴² Chapolime quitlamicuase nochi imocuahua huan nochi imotlatoc. ⁴³ Nopa sequinoc tlali ehuan tlen itztose ipan imotlal mochihuase más miyac huan más tejtetique. Huan imojuanti inquitolojtियase más huan más imochichualis.

⁴⁴ Inijuanti inmechtlatlanejtise huan imojuanti ax tleno inquipiyase para inquitlanejtise. Inijuanti tlayacanase, huan imojuanti inyase hasta tlaica.

⁴⁵ “Nochi ni tlatelchihualme elise para imojuanti intla ax inquinequij inquicaquise imoTECO Dios. Ni tlatelchihualme inmechttoquilijtiyase hasta inmechajsise huan inmechtzontlamiltise intla ax inquinequij inquichihuase itlanahuatilhua huan ileyas tlen yajaya tlanahuatijtoc. ⁴⁶ Nochi ni fiero tlamantli inmechajsis intla ax inquitlacaquilíaj. Huan elis queja se tlanescayotl para nochipa tlen inmechnextilis imojuanti huan imoixhuihua nopa hueyi tlajtlacoli tlen inquichijtoque iixtla TOTECO. ⁴⁷ Pampa ax inquihueyichijque imoTECO Dios ica paquilistli huan ica cuali imoyolo iixtla quema miyac tlamantli inmechmacayaya. ⁴⁸ Huajca yajaya inmechcahuilis inquitequipanose imocualancaitacahua tlen TOTECO inmechtitlanilis para inmechtlaniquij. Huan intlatequipanose ica mayantli, huan amiquistli, niyon ax inquipiyase imoyoyo. Nochi tlamantli inquipolose. ImoTECO inmechchihuas intlatequipanose chicahuac hasta inmechtzontlamiltis. Intequitise queja se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla tlen tlahuel quicocohua. ⁴⁹ TOTECO quinhuaticas campa imojuanti sequinoc tlali ehuan tlen más huejca itztoque ipan tlattepectli. Huan inmechajsiquij queja se cuajtli patlantihuala nelchicahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach tlacame tlen niyon inintlajtol, ax inquimachilise. ⁵⁰ Elise tlacame tlen ixcualantose,

huan ax quintlepanitase huehuentzitzitzi, niyon ax quinicnelise pilconetzitzitzi. ⁵¹ Huan ininsoldados quincuase nochi ininconeuhua imotlapiyalhua huan quicuase itlajca imomilhua hasta quitlamiltise. Ax inmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon ininconeuhua imohuacaxhua, niyon ininconeuhua imoborregojhua, huan inmiquise ica mayantli.

⁵² “Quiyahualose nochi imoaltepehua huan quintehuisse hasta quihuehuelotzase nochi caltini tlen más huejhuejcapa huan nopa tepamitl tlen cuali tlachijchihuali tlen ipan inmotemachijtoyaj para inmechmanahuisse. Quinyahualose huan quintlanise nochi altepetini ipan nochi nopa tlali tlen inmechmacas imoTECO Dios. ⁵³ Tlahuel inmayanase huan inquincuase imoquichpilhua huan imosihuapilhua tlen TOTECO Dios inmechmacatoc tlen imotlacayo. Quena, innnacayo inquicuase quema inmechtehuisse imocualancaitacahua. ⁵⁴ Hasta nopa tlacame tlen más quiپیay teicnelili huan más tetlasojtlaj campa imojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua tlen quiicneliyaya, huan iconehua tlen noja mocahuaj itztoque. ⁵⁵ Huan ax quinmacas quentzi nopa nacatl tlen seyoc icone tlen quicua pampa ax tleno más oncas. Tlahuel intlaijiyohuisse quema imocualancaitacahua quinyahualose nochi imoaltepehua. ⁵⁶ Huan nopa situatl tlen ama achi más momahuilía huan ax quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehue huan iconehua tlen tlahuel quinicneliyaya. San fiero quintlachilis. ⁵⁷ Quincualancaitas hasta ixtacatzitzi quicuas

itecyo tlen quisqui iijtico quema tlatatqui icone para ax quinmacas sequinoc iconehua, pampa ax oncas tlacualistli ipan nopa tonali quema imocualancaitacahua hualase huan quintehuisse imoaltepehua.

⁵⁸ “Nochi ya ni hualas imopani intla ax inquinequise inmomocuitlahuisse huan inquichihuase senquistoc nochi ni tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan intla ax inquamajmahuilise imoTECO Dios tlen temajmati huan tlen quinamiqui para nochi imojuanti xijtlepanitaca, ⁵⁹ yajaya inmechtitlanilis imojuanti huan imoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolistli tlen temajmati huan ax quipiya pajtli huan tlahuel intlaijyohuisse.

⁶⁰ Inmechmacas nochi nopa fiero cocolistli tlen quinajsic nopa tlacame tlen tlali Egipto huan tlahuel inmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli ax quema inmechcahuas. San inquisenhuiquilise inqiiijyohuisse mojmostla.

⁶¹ Nojquiya TOTECO inmechmacas tlatzacuiltli huan inmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli tlen más fiero tlen ax mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatlajcuiloli tlen tlanahuatili. Huan intlaijyohuisse hasta yajaya inmechtzontlamiltis.

⁶² Huan san se ome inisraelitame inmocahuase initztoque, yonque ineltoyaj inmiyaqui queja ininmiyaca sitlalime ipan elhuicac, pampa ax inquitlacaquilijque itos imoTECO Dios.

⁶³ “Huan queja TOTECO paquiyaya para inmechchihuilía tlen cuali huan inmechmiyaquilía, teipa paquis pampa yajaya inmechtlamitlaxolehuilijtos, huan ya

inmechtzontlamiltis. Huan intla ax inquinel-tocase inmechpolihuiltis ipan nopa tlaltini campa inyase intlatequipanotij. ⁶⁴ TOTECO inmechsemanas huan inmechxejxelos ipan nochi tlacame tlen se iyecapa tlali hasta seyoc. Huan nozona inquinhueyichihuase tiotzitzitzi, huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuitl huan tetl tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quinixmatque. ⁶⁵ Huan quema initztose ipan nopa sequinoc tlaltini, ax inyolpactose, niyon ax inquipantise se piltlaltzi campa huelis inmosiyajcahuase, pampa TOTECO inmechchihuas ximajmahuica. Yajaya quichihuas ma temis imoixtiyol ica cuesoli, huan temis imoyolo ica miyac cuesoli. ⁶⁶ Mojmstla imoyolis eltos mahuilili. Tlayohua huan tonaya inmajmahuise huan ax quema inquipiyase temachtli imoyolis. ⁶⁷ Nelía tlahuel inmajmahuise hasta se ijnaloc inquiijtose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlayohuasquía!’ Huan se tlayohua inquiijtose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!’ Queja nopa inquiijtose ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquiijtase tlen inmechchihuas ximomajmatica. ⁶⁸ Yonque TOTECO inmechilhuijtoc para ax quema in mocuepase tlali Egipto ipan nopa ojtli ipan tlen inquisque, yajaya inmechhuicas sampa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nozona intlacame huan insihuame inmonamacase para intlatequipanose san tlapic ica imocualancaitacahua, pero axaca quinequis inmechcohuas.”

29

Nopa tlajtolsencahuali ihuaya TOTECO

¹ Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tlali Moab, iyoca tlen nopa seyoc tlajtolsencahuali tlen yajaya quichijqui ininhuaya ipan tepetl Horeb [29:1 O Sinaí.]. ² Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Inquiitztoque nochi tlen TOTECO quichihuili Faraón, huan nochi itlapalehuijcahua huan nochi itlacajhua ipan tlali Egipto. ³ Inquiitztoque nochi nopa hueyi tlanescayotl huan chichahualis nescayotl tlen TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chichahualis. ⁴ Pero hasta ama TOTECO ax inmechmacatoc se imoyolo para xijmachilica tlaque quijtosnequi nochi nopa tlamantli tlen inquiitztoque ica imoixtiyol huan inquicactoque ica imonacas. ⁵ Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali ax tlantoc imoyoyo, niyon imotecac. ⁶ Ax inquicuaque pantzi, niyon ax inquique xocomeca atl, niyon ax inquique seyoc tlailistli tlen más cococ, pero yajaya inmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yajaya tlen nelía imoTECO.

⁷ “Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techtehuicoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen Basán, pero tiquintlanque. ⁸ Huan timoaxcatijque inintlal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. ⁹ Huajca ama monequi xijchihuaca nochi tlen quijtohuaj nochi ni tlanahuatili tlen

ni tlajtolsencahuali huan queja nopa nochi tlen inquichihuase quisas cuali.

¹⁰ “Ama nochi inisraelitame inmoquetzaj nica iixtla imoTECO Dios ica nochi imotlayacancahua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tlacame tlen quihuicaj tequihuejcayotl campa imojuanti, huan ica nochi imotlayacanca soldados. ¹¹ Huan itztoque nica nochi imoconehua, imosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuan tlen imohuaya mocahuaj tlen cuajcuahuij huan asacaj. ¹² Nochi initztoque nica iixtla TOTECO Dios para incalacause ipan ni tlajtolsencahuali tlen imoTECO Dios ama quichihua imohuaya. Huan imojuanti nojquiya inmotestigojquetzase para inmotemacase huan inquineltocase nochi tlen eltoc ipan ni tlajtoli. ¹³ Ama yajaya quinequi sampa inmechhueyitlalis queja initlacajhua. Quinequi sampa quijtos ama para yajaya imoTeco Dios queja quintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía. ¹⁴ Pero TOTECO ax san quichihua ni tlajtoli huan tlatestigojquetza ica imojuanti, ¹⁵ tlen inmoquetzaj nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc tlen ama aya tlatatij para itztose nica iixpa.

¹⁶ “Inquiiilnamiquij cuali quejatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quejatza tipanoque ipan sequinoc tlaltini huan altepetini tlen tiquinpantijque ipan ojtli huan tiajsicoj nica. ¹⁷ Nojquiya inquinitztoque nopa fiero tiotz-itzi huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuitl, tetl, plata huan oro tlen nopa tla-

came quinhueyichihuayayaj. ¹⁸ Amo xijcahuaca ma itzto campa imojuanti se tlatatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia tlen quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzitzi sequinoc tlatini. Pampa tlen quinhueyichihuaj tiotzitzitzi temahuaj huan itztoque queja se cuahuatl tlen temaca itlajca tlen tecocohua huan temictía.

¹⁹ “Axaca tlen quitlacaquilía ni tlajtoli tlen ni tlatelchihualistli ma moilhuis para ax quema quiajsis ya. Ma ax moilhuis yajaya se tlatatl tlen nelcuali huan moyolilhuijtos ax quiajsis tlatzacuiltili yonque quichihuas san tlen quinequis huan quinhueyichihuas tiotzitzitzi. Intla queja nopa moilhuis, yajaya motlaminenpolos huan inmechnepolos nojquiya. ²⁰ TOTECO ayoc quitlapojpolhuis tlen queja nopa moilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TOTECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlatelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis tlen queja nopa moilhuía. Huan TOTECO quiixpolos ya huan nochi iixhuihua tlen ni tlattepactli.

²¹ Huan TOTECO quiiyocatlalis nopa tlatatl tlen nochi huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlatelchihualme tlen nopa tlajtolsencahuali quiijttohua para quiajsis huan tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatili.

Tlajiyohuise ininconeua intla tlajtlacolchi-huase

²² “Teipa imoconeua tlen tlatatise, huan imoixhuihua tlen hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuani tlen ajsiquij tlen huejhuejca, quuitase

nochi nopa tlatzacuultilistli huan cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan ni tlali, ²³ huan quiijtose: ‘Nochi ni tlali san quiipiya azufre, istatl huan tlasoli tlen tlatla. Ax tleno huelis quitocase huan ax tleno huelis quiyolitis, pampa niyon se xihuitl, ax huelis moscaltis ipan ni tlali. Eltoc queja huejcajquiya quema TOTECO quinxolejqui nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim tlen quintlamixolejqui ica ihueyi cualancayo.’

²⁴ ‘Huan teipa nochi tlaltepac ehuan tlajtlanise: ‘¿Para tlen ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Para tlen nimantzi cualanqui?’

²⁵ ‘Huan tlananquilise quej ni: ‘Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejcamajcajque nopa tlajtoli tlen ininTECO tlen elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto. ²⁶ Inijuanti yajque momajtotoj huan motlancuaquetzatoj inixtla tiotzitzitlen ax neli huan tlen ax quinxmatiyayaj, niyon ax quipiyayayaj caquihuili para quinhueyichihuase. ²⁷ Huan yeca nelía cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuan huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tlatelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. ²⁸ Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quincumajcajtoc ipan sequinoc tlaltini queja eltoc hasta ama.’ Queja nopa quiijtose sequinoc tlacame tlen inisraelitame.

²⁹ ‘Onca sequin tlamantli ixtacatzitlen ax tijmatij pampa TOTECO ax technextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli tlen yajaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconehua para nochipa ma tijchi-

jtinemica nochi ni tlajtoli tlen quiijtohuaj nochi ni tlanahuatili.

30

Quejatza sampa quiselise tlatiochihualistli

¹ “Teipa imopani hualas nochi ni tlatiochihuali huan ni tlatelchihuali tlen nimechpohuilijtoc ipan ni tonal huan tlen nimechtlalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan inmoilhuisse tlen ni tonal ipan nopa tlaltini campa imoTECO Dios inmechtojtocas. ² Huan intla quema inmoilhuisse, imojuanti huan imoixhuihua inmocepase ica imoTECO Dios huan inquineltocase tlen quiijtohua queja nimechnahuatía ama ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, ³ huajca imoTECO Dios quipatlas imoyolis huan sampa inmechtlasojtlas. Huan yajaya inmechsejcotilis sampa tlen nochi tlaltini campa inmechsemanas. ⁴ Huan yonque inmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltepactli, hasta nepa yas inmechtemoti, huan tlen nepa yajaya inmechhualicas. ⁵ Huan teipa TOTECO Dios inmechhualicas sampa ipan ni tlali tlen imohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sampa inmoaxcatise imojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali imotequi huan inmechmiyaquilis más huan ax queja imohuejcapan tatahua. ⁶ Huan yajaya quitlalis nopa tlanescayotl tlen nopa tlajtolsenchahuali ipan imoyolo huan ipan ininyolo imoixhuihua. Inmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, huan queja nopa nelnelía inquipiyase yolistli.

7 “Huan imoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlatelchihuali ipan imocualancaitacahua, huan ipan tlen inmechcualancaitaj. 8 Huan imojuanti sampa inquineltocase tlen quiijtohua imoTECO Dios huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen na nimechnahuatía ama. 9 Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tlamantli tlen inquichihuase ica imoma. Huan nochi quisas cuali para imoconehua, huan ininconehua imotlapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen imotlatoc. Quena, imoTECO Dios sampa paquis imohuaya huan sampa inmechchihuulis tlen cuali, queja achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiliyaya tlen cuali imohuejcapan tatahua. 10 Queja nopa elis intla inquineltocase imoTECO Dios, huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatili, huan inmocuepase ica ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

11 “Ni tlanahuatili tlen ama nimechmaca ax tlahuel ohui para inquichihuase, niyon ax ohui para inuimachilise. 12 Nochi ni tlanahuatili ax eltoc nepa elhuicac para inuuijtose: ‘¿Ajqueya huelis tlejcos nepa elhuicac topampa tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuulis ma tijlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan queja nopa tijchihuase?’ 13 Nojquiya ni tlanahuatili ax mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para inuuijtose: ‘¿Ajqueya huelis apanos ne hueyi atl topampa tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECO huan techchihuulis ma tijt-

lacaquilica huan tijchihuase? ¡Axtle! ¹⁴ Ni tlajtoli tlen huala tlen TOTECO eltoc tlahuel imonechca. Eltoc ipan imocamac para intlacamahuse huan eltoc ipan imotlalnamiqulis para huelis inmoyolilhuse tlen quiijtohua huan xijchihuaca.

¹⁵ “Xiquitaca ama nijtlalijtoc imoixtla ipan se lado yolistli huan tlen cuali, huan ipan se jcoyoc, miqustli huan tlen ax cuali, huan monequi xijtlapejpenica. ¹⁶ Ama nimechnahuatía xiquicnelica imoTECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan ileyas. Intla queja nopa inquichihuase, huajca initztose ica cuali huan inquinpiyase miyac imoconehua, huan TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nopa tlali campa incalaquise ama para inmoaxcatise. ¹⁷ Pero intla ipan imoyolo inmohuejcatlalise tlen TOTECO huan ax inquineltoquilise nochi ni tlanahuatili, huan intla tiotzitzitli inmechcayahuase huan pehuas inquinhueyitlalise huan inquintequipanose, ¹⁸ ipan se tlochtli nimechilhuía inmiquse. Ax huejcahuase initztose ipan nopa tlali tlen ama inapanose atemitl Jordán para inmoaxcatitij.

¹⁹ “Huajca ama ipan ni tonal niquinnotza elhuicactli huan tlaltepactli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc imoixtla yolistli huan miqustli, huan tlaticohualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica yolistli para imojuanti huan imoixhuahua nelnelía initztose. ²⁰ Xijtlapejpenica xiquicnelica imoTECO Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yajaya imoyolis, huan yajaya inmechchihuas initztose miyac xihuitl

ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para inmechmacasquía.”

31

Josué tlen quiselis itequi Moisés

¹ Huan na niMoisés sampa niquincamahui nochi israelitame, huan niquinilhui:

² “Na nijpiya 120 xihuitl huan ayoc nihueli nimechyacanas ipan tlatehuijyayotl. Nojquiya TOTECO nechilhuijtoc para ax huelis nijpanos ni atemitl Jordán. ³ Pero imoTECO Dios imohuaya yas huan yajaya inmechyacanas inapanose ni atemitl. Yajaya quintzontlamiltis nochi nopa tlacame imoixpa, huan inmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis imotlayacanca queja quiijtojtoc TOTECO. ⁴ Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa tlacame nozona queja quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen quintzontlamilti huan moaxcati nochi inintlal. ⁵ Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepetini ma huetzica imomaco, xiquinchiuilica nochi tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. ⁶ Ximoyoltetilica huan ximosemacaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa imoTECO Dios yajaya tlen yahui imohuaya huan ax inmechcahuas, niyon ax inmechtlahuelcahuas.”

⁷ Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemacaca, pampa ta tiquinhuicas ni tlacame ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili ininhuejcapan

tatahua para quinmacas. Huan elis ta tlen tiquinmajmacas nopa tlali. ⁸ TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itztos. Ax mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximocueso.”

Tlapojpolhuili para nochi tlahuiquilistli

⁹ Huajca Moisés quiijcuilo nochi ni tlanahuatili huan quinmactili nopa levita totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa caxa ica nopa tlajtolsencahualli huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcayotl ica israelitame.

¹⁰⁻¹¹ Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinil-hui: “Sesen chicome xihuitl, monequi xijpohuaca nochi ni tlanahuatili quema ajsis nopa xihuitl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua tlen quintlahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa samano quema inquilnamiquise nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzi, huan nochi inmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijos.

¹² “Xiquinsejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuan tlen itztose imohuaya ipan imoaltepehua para ma quicaquica quema inquipohuase ni ley huan quimatise huan quitlepanitase imoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi tlen quiijtohua nopa tlajtoli ipan nochi ni tlanahuatili. ¹³ Huan imoconehua tlen aya tleno quimatij tlen nochi ni tlanahuatili, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepanitase imoTECO Dios nochi tonali tlen initztose ipan

nopa tlali tlen inquipanose ni atemítl Jordán huan inmoaxcatise.”

Itlamiya tlanahuatil TOTECO para Moisés

¹⁴ Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquita, ya monechcahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué, huan ximonextica tlen inome ipan nopa yoyon tiopamítl campa timopantíaj para niqüyocatlalis para nopa tequitl tlen quichihuas.”

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamítl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, ¹⁵ huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli tlen motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamítl. ¹⁶ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa tlajtolsencahualli tlen quichijque nohuaya. Quichihuase queja ahuilnencia sihuame tlen momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzitzi tlen ax quinixmatij tlen onca ipan nopa tlali. ¹⁷ Huajca teipa tlahuel nicualanis ica inijuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Ax niquincaquis huan tlacame quintzontlamiltise. Quena, tlahuel miyac tlaijiyohuillistli huan tlahuicayotl quinajsis hasta ica ohui quiijtose: ‘¿Huelis nochí tlaijiyohuillistli techajsi pampa Toteco Dios ayoc tohuaya itztoc?’ ¹⁸ Huan nelnelía nimoicancuepas ica inijuanti ipan nopa tonali ipampa nochí tlen ax cuali quichijtose huan ipampa quinhueyichijtose tiotzitzi, huan yeca ax nimocuatotonis ininpampa inijuanti.”

19 Huan ama TOTECO quiiyto: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmachtica nopa israelitame para ma huicaca huan elis queja se testigo ica inijuanti tlen quinnexilis para ax cuali ma nechcajtehuaca. 20 Pampa na nijchijos para ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua. Elis se tlali campa nochi quipiya hasta mocahua. Huan tlacuajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica tiotzitzi. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzitzi huan quintequipanose. Ayoc nechnequise huan quiixpanose nopa tlajtolsecahuili tlen nijchijqui ininhuaya. 21 Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlaijiyohuilistli, huajca ni huicatl elis queja se testigo tlen quinteilhúa huan quinpohuilis tlen fiero quichijtoque. Huan iniixhuihua quiilnamiquise ni huicatl huan huicase. Ama quema aya niquincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili, ya cuali nijmati canque onajsis inintlalnamiqulis.”

22 Huajca ipan nopa tonal Moisés quiiycuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelitame ma quitzontecotalica. 23 Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quiilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa elis ta tlen tiquinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali tlen nimechtencahuilijtoc huan na niiztos mohuaya.”

24 Quema Moisés tlanqui quiiycuilo huan nochi nopa tlajtoli tlen nochi nopa tlanahuatili ipan se amatlapohuali, 25 quincamahui nopa levita totajtzitzi tlen quipixque nopa tequitl para quihuicase

nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO, huan quinilhui:

²⁶ “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa tlen quihuica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto queja se testigo tlen quita tlen inquichihuj.

²⁷ “Na nijmati tlahuel inmotlepanitaj huan intochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejnetoc imohuaya, inmotochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más inmotochonchihuase ica ya quema ya nimictos. ²⁸ Huajca ma monchcahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas elhuicactli huan tlaltepactli ica injuanti. ²⁹ Nijmati quema nimiquis inmotochonchihuase huan inquicahuase nopa ojtli tlen nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan itlamiya tonali imopani huetzis tlen tlahuel fiero, pampa inquichihuase tlen ax cuali iixtla TOTECO huan inquicualanise TOTECO ipampa nopa tiotzitzitlen inmochiuilise.” Queja nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

Nopa huicatl tlen quisencajqui Moisés

³⁰ Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj nozona, quinilhui:

32

¹ “Nochi ipan elhuicactli huan tlaltepactli ma quitlacaquilica tlen na niqijtos.

2 Xijselica notlamachtil queja inquiselíaj atl quemá tlaahuetzi.

Queja ajhuechtli nochi quitzacua huan pitzajatl quiapachohua xihuitl huan sacatl, san notlajtol xijmatica.

3 Na nitlayolmelahua itoca TOTECO.

Niteilhuía quejatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

4 Yajaya tlen techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochi tlen quichihua.

Yajaya nopa Toteco Dios tlen temachtli.

Ax quemá quichihua tlen ax ijqui.

Yajaya quichihua tlen melahuac huan cuajcualtzi.

5 Pero nopa israelitame ax quichijtoque tlen cuali.

Ax quinamiqui elise iconehua pampa motochonchijtoque ica ya.

6 ¿Queja nopa inquitlaxtlahuíaaj TOTECO, inisraelitame?

Intochontique huan inhuihuime.

¿Ax yajaya imotata tlen inmechtlacatilti?

Yajaya inmechchijchijtoc huan inmechmacatoc yolistli.

7 Xiquilnamiquica nopa tonali huejcajquiya huan quejatza panotihualajque imohuejcapan tatahua.

Xiquintlajtlanica imotatahua huan nopa huehue tlacame ma inmechpohuilica.

8 Oncac se tonal huejcajquiya quemá Toteco Tlen Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach tla-came sesen tlali campa itztosquíaj.

Yajaya quiquetzqui miyac nepamitl campa hueli para tlatlajco ma onca tlaltini ica inintlacajhua queja ininmiyaca israelitame.

⁹ Pampa tiisraelitame tiitlacajhua TOTECO.

Tiiaxcahua tlen yajaya teipa quiselis queja se quiselía se tlenijqui tlen se tetat quimacatehua icona.

¹⁰ TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejapan tatahua ipan nopa huactoc tlali, campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chicahuac huan campa ax tleno onca.

Techmanahui, huan techmacti huan techmocuitlahui cuali queja tieliyayaj tiixtiyol sitlal.

¹¹ Techchihuili queja se cuajtli moeltlapalpapatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilconehua ma patlanica.

Huan quema quiita iconehua tlaxicohuaj pantlantinemij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.

Queja nopa techmocuitlahuijtoc TOTECO.

¹² Yajaya TOTECO iselti techyacantoc huan axaca más.

Ax quipixqui niyon se tiotzi tlen quipalehui.

¹³ TOTECO quichijqui ma titlatlanica.

Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl tlen más cuali tlen onca ipan mili.

Ipan tepeixco quiquixti nectli huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc tetini tlen tetic techquixtili aceite.

¹⁴ Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyalhua.

Tijcuajqque innnacayo nopa pilborregoijtitzitzi tlen más yejectzitzitzi.

TOTECO techtlamacac ica oquich borregoyme huan oquich chivoyme tlen achi cuali tlen oncayayaj ipan tlali Basán.

Techmacac nopa trigo tlen más cuajcualtzi, huan tiquique tlen más cuajcualtzi xocomeca atl.

¹⁵ Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuj, huan pejqui más timochihuaaj tihuejhueyij hasta tlhuel tielque titomahuaque.

Huan tijtlahuelcajqque Toteco Dios tlen techchi-huilijqui.

Tijhuejcamajcajqque nopa hueyi tetl tlen techmanahuijtoya,

huan ax tijnequiyayaj yajaya tlen totemaquixtija.

¹⁶ Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tjcualanijque TOTECO Dios, pampa tiquinhueyichijque tiotzitzitzi tlen fierojtique.

¹⁷ Tiisraelitame tiquinmactilijque tlacajcahualistli ajacame tlen Axcualtlacatl, quema titlatencahuayayaj iniixtla nopa tiotzitzitzi tlen ax ya Toteco Dios, huan ax quema tiquinixmajtoyaj.

Inijuanti eliyaya tiotzitzitzi tlen yancuique, tlen sanoc onajsicoj huan tlen totatahua ax quintlepanitayayaj.

¹⁸ Israelitame, inquilcajqtoque imoTata huan imoTlamanahuijca.

Inquilcajqque Toteco Dios tlen techmacatoc yolistli.

19 Huan TOTECO quiitac tlen tijchihuayayaj huan tlahuel tohuaya cualanqui.

Tojuanti tlen tiioquichpilhua huan tiisihuapilhua tijchiuilijque ma techcualancaita.

20 Huan teipa TOTECO quiijto: ‘Na nojquiya ni-moicancuepas ica inijuanti, huan niquitas hasta canque tlamis ininsisinij-cayo.

Nelnelía inijuanti ax cuajcualme.

Itztoque queja coneme tlen axaca huelis ininpan motemachis.

21 Nechchijque ma niquintlasomati pampa quin-hueyichijque tiotzitzi huan tlaixcopincay-ome tlen ax ya Toteco Dios.

Nechpejpehualtijque ica ininteteyohua.

Huajca na nojquiya niquinchihas ma nechtlasom-atica pampa niquinpalehuis tlacame tlen ax ya notlacajhua.

Huan niquinpejpehualtis nopa israelitame ica tla-came tlen ax quinitaj intla quipiyaj inin-pati.

22 Nocualancayo tlejos queja se tlitl,

huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla ipan mictla.

Quitlamitlatis nochi tlaltepactli huan itlajca.

Hasta campa pehua tepetini quitlatis ne tlitl.

23 Nielis queja se tlen quinmajcahuilis cuatlam-intli,

pampa nijtitlanis ipan inijuanti nochi tlen ax cuali.

24 Cocoxquetiyase ica mayantli huan miquise ica tlatotonilotl.

Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.

Niquintitlanilis tecuanime tlen mosisináaj huan
 cohame tlen tlahuel pajyojque tlen mo-
 huahuatatjaz tlalchi.

25 Ipan calles huetzise ininconeua mictoque ica
 machete,

huan ipan calijtic oncas majmajtli.

Telpocame huan ichpocame miquise, huehuentz-
 itzi huan coneme tlen noja chichij nojquiya.

26 Na niquijto para niquinsemanas huan niquint-
 lamiixpolos ipan tlaltepactli hasta axaca
 quinilnamiquis.

27 Pero ax niquijiyohuisquía quema nech-
 paquitasquía nocualancaitacahua.

Ax nijnequi ma mohueyimatica injuanti tlen
 nechcualancaitaj huan quijitose:

Ax elqui ininDIOS tlen quintlamilti nopa israeli-
 tame.

Tojuanti toselitzitzi tijchijque ica tochicahualis.'

Queja nopa quijtojtosquíaaj imocualancaitacahua.

28 Pero inisraelitame inquipolojtoque
 tlanamiquilistli,

huan inhuihuitique.

¡Ax tleno inquimachilíaj!

29 Intla elisquíaaj intlamatini inquimachilisquíaaj
 huan inquimatisquíaaj canque intlamitij.

30 Pampa ¿quejatza elqui para se imocualancaitaca
 iselti huelqui inmechtojtocac se mil inis-
 raelitame?

Huan ¿quejatza elqui para ica ome quintojtocaque
 10 mil tlen imojuanti?

San elqui pampa niimoTECO, tlen niimotla-
 manahuijca,

nimechtemactili ininmaco imocualancaitacahua.

31 Inintlamanahuijca imocualancaitacahua ax
hueli ihuaya motlalis totlamanahuijca
tojuanti.

32 Pero inisraelitame initztoque queja xocomeca
tzontli tlen ax cuali.

Initztoque queja tlacame tlen altepetini Sodoma
huan Gomorra huejcajquiya.

Huan nopa xocomeca atl tlen inquiyoliltíaj
quipiya ipajyo huan tlahuel chichic.

33 Nopa xocomeca atl eltoc queja nopa inin-
tencococa cohuame tlen temictíaj queja
mahuaquijme.

34 'Nicajcoctihuala miyac tlamantli fiero para ica
nimechtlatzacuiltis.

Quena, nicajcoctoc tlatzacuiltistli queja elisquía
miyac tomi.

35 Nochi nicajcoctoc para nopa tonal quema
nitlacuepilis huan nimechmacas inisraeli-
tame.

Pampa ax huejcahuas para ajsis nopa tlalochtli
quema inhuetzise.

Ya eltoc nechca nopa tonal quema nimechtzont-
lamiltis.

Ya inmechnechcahuía imohora.'

36 TOTECO quistehuas huan quintlajtolsencahuas
itlacajhua quema quiitas ayoc quipiyaj
fuerza.

TOTECO quintlasojtlas itequipanojcahua huan
quinchihuas ma moyolcuepaca ica ya
quema quiitas nochi quincajtejtoque huan
axaca quinpalehuía.

37 Huan TOTECO quinilhuis:

‘¿Canque itztoque imotiotzitzitzi,

nopa tlamanahuiani tlen ipan in-
motemachiyayaj?

38 ¿Canque itztoque tlen quicuayayaj ichiyajca
imotlacajcahualis,

huan quiiyayaj nopa xocomeca atl tlen inquin-
mactiliyayaj?

Ma motlalanaca para ma inmechpalehuiquij.

Ma hualaca huan ma inmechmanahuiquij, pero
ax hueli.

39 San na niiyojtzi niDIOS,

huan iyoca tlen na axaca seyoc.

Na nitemaca yolistli huan nitequixtilía.

Na nitecocohua huan na nitepajtía.

¡Axaca huelis momanahuis tlen na nomaco!

40 Nijtlalana noma para elhuicac huan nitlates-
tigojquetza.

Niquijtohua: Nelía melahuac,

41 huan temachtli nijtentis nomachete tlen petlani
huan nipehuas nitetlajtolsencahuas,

huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua.

¡Niquinmacas tlen quinamiqui tlen ax quinequij
nechitase!

42 Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xolontoc ica
inieso.

Huan ica nomachete niquintzontlamiltis nochi in-
ijuanti.

¡Quena, ipan nomachete oncas inieso tlen niquin-
mijmictijtoc huan tlen niquinitzquitoc!

¡Nojquiya quipiyas inieso inintlayacancahua
nocualancaitacahua tlen quipiyaj
inintzoncal huehueyac!

43 ¡Ximoyolpaquiltica, nochi intlacame ipan tlal-
tepectli ininhuaya itlacajhua TOTECO Dios!

Yajaya momacuepas ica tlen quinmictijque itequipanojcahua.
 Quena, quincuepilis icualancaitacahua.
 Quipajpacas itlal huan itlacajhua.”

Itlamiya tlanahuatilhua tlen quinmacac Moisés

⁴⁴ Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame, ⁴⁵ huan Moisés quinpohuili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya.

⁴⁶ Teipa quinilhui nopa israelitame:

“Ximoyolilhuica cuali ipan nochi ni tlamantli tlen ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica imoconehua ma quichihuaca nochi tlen quiijtohua nochi ni tlanahuatili. ⁴⁷ Pampa ya ni ax ya se tlamantli tlen imojuanti huelis san inquiahuilmatise. Nochi ni tlanahuatili eltoque yolistli para imojuanti. Huan intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, inhuejcahuase para initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tlali

⁴⁸ Ipan nopa tonal TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

⁴⁹ “Xiya ipan nopa tepetini Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo tlen eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac altepetl Jericó ipan seyoc nali ne atemitl. Huan tlen nozona xijtlachili nopa tlali Canaán tlen niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame. ⁵⁰ Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl tlen ipan titlejcos, huan timosejcotilis inihuaya moteixmatcahua. Timiquis queja moicni Aarón tlen mijqui ipan tepetl Hor huan mosejcotili

ica iteixmatcahua. ⁵¹ Inome, ta huan Aarón, ax inmotemachijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema initztoyaj campa nopa atlajtli Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan ax innechhueyichijque iniixpa. ⁵² Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali tlen niquinmactilis ni israelitame, pero ax huelis ticalaquis ipan nopa tlali.”

33

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

¹ Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yajaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni tlajtoli. ² Quiijto:

“Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa hueli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepetini ipan Parán.

Hualajqui tlen elhuicac campa quiyahualojtoyaj majtlactli mil ielhuicac ejcahua.

Yajaya hualajqui techhualiquili nochi nopa tlanahuatili tlen elqui queja se tlitl tlen toponi tlen quihuicayaya ipan inejmatl.

³ TOTECO nelía techicnelía tiitlacajhua, huan techpiya nochi tiitlatzejtzeloitijca tlacajhua imaco.

Tojuanti tijtoquilíaj.

Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.

Huan tijtlacaquilíaj huan nimantzi tiyohuij campa yajaya techtitlani.

⁴ TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na, ya nopa tlen más ipati tlen tiisraelitame tijpiyaj.

⁵ TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame quemax nochi tlayacanani huan nochi ixhuime tlen nochi huejhueyi israelita familias timosentilijque.”

⁶ Huan Moisés quijto tlen nopa hueyi familia tlen iixhuihua Rubén:
 “¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!
 Ma ax miquica, ma ax tlamica,
 yonque Rubén ax quinpiya miyac iteipa ixhuihua tlen hualahuij ica ya ieso.”

⁷ Huan tlen nopa hueyi familia Judá, Moisés quijto:
 “TOTECO, xijtlacaquili inintos iixhuihua Judá tlen techyacanaj ipan tlatehuijcayotl.
 Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sampa mosejcotiliquij tohuaya.
 Xiquinmanahui ica mohueyi chicahualis.
 Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua.”

⁸ Huan Moisés quijto tlen iixhuihua Leví:
 “TOTECO, nopa levitame tlen mitztequipanohuaj ica temachtli,
 ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, nopa dados tlen tlatzejtzeltic,
 para huelis quimatise mopaquilis.
 Tijyejyeco ininhuejcapan tata campa nopa atl Meriba campa nochi israelitame quinajnanquiliyayaj.
 Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitlahuac.

⁹ TOTECO, nopa levitame injuanti tlen más mitzneltoquilíaj motlajtol.
 Más itztoque temachtli ica ta,

hasta quinitaque inintatahua, ininnanahua huan
iniicnihua,
queja ax quinixmatiyayaj para quitlamichihuase
motlajtol.

¹⁰ Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi mot-
lanahuatilhua.

Quitlalíaj copali ipan motlaixpa moixpa,
huan tlapiyalime mitzmacaj ipan motlaixpa queja
tlacajcahualistli tlatlatili.

¹¹ Xiquintiochihua levitame, TOTECO,
huan ica paquili xijseli nochi inintequi.
Xiquinquixtili ininchicahualis nochi inincualan-
caitacahua para ayoc ma motlalanaca.”

¹² Tlen nopa familia Benjamín Moisés quiipto:
“TOTECO tlahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,
huan inijuanti itztoque ica temachili ipan ima.
Nochipa yajaya quinmocuittlahuía huan quin-
manahuía.”

¹³ Tlen iixhuihua José, Moisés quiipto:
“Ma TOTECO quitiochihua inintlal iixhuihua José.
Ma quiselica nopa atl tlen más cuali tlen elhuicac.
Ma meya nozona nopa atl tlen eltoc más tlahuej-
catla tlen ni tlaltepectli.

¹⁴ Inintlal ma temaca tlen más cuajcuali pixquistli
tlen ya icsic campa cuali tona huan cuali
metztona.

¹⁵ Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itlajca
tlen más cuali temaca nopa tepetini huan
tlachiquili tlen huejca.

¹⁶ Ma quiselica nopa cuajtlactli tlen más cuajcuali
onca ipan tlaltepectli.

Quena, miyac tlen cuali ma quiselica hasta moc-
ahuas.

Huan ma quinita ica cuali TOTECO tlen monexti nohuaya ipan nopa xihui tzontli tlen tlatlayaya.

Nochi ni tlaticohuali ma huala ipan iixhuihua José,

yajaya tlen quinnahuatiyaya iicnihua huejcajquiya.

¹⁷ Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi queja iachtohui cone se toro.

Iixhuihua quipiyase chichahualistli queja icuacua se toro.

Elise tetique queja se búfalo tlen aya aca quimaxojtilijtoc.

Nopa miyac miles tlen ininsoldados iixhuihua Efraín,

huan nopa miyac miles tlen iixhuihua Manasés quincuacuajhuise nochi tlamantli tlacame hasta campa más huejca tlaltini ipan ni tlattepectli,

huan quintlanise nochime ica san se huelta.”

¹⁸ Tlen iixhuihua nopa huejhueyi familias tlen Zabulón huan Isacar Moisés quijto:

“Xiyolpaquica iniixhuihua Zabulón huan Isacar quema inpanquistinemij campa hueli tlali ipan imotequi,

huan quema inocuepaj ipan imoyoyoncalhua para inmosiyajcahuase.

Nochi imotequi ma quisa cuali.

¹⁹ Inquinnotzase sequinoc tlacame ma yaca campa tepetl,

huan nozona intemacase para TOTECO nopa tla-cajchahualistli tlen tascamatili tlen más cuajcualtzi.

Inquitlanise tomi ica nochi iricojyo tlen onca ipan hueyi atl,
 huan nochi tlen ipati tlen motlatijtoc ipan xali iteno hueyi atl.”

²⁰ Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quiijto:

“Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen quinmacac huejhueyi tlali iixhuihua Gad.

Iixhuihua Gad mocualtlalíaj huan tlachiyaj cuali, queja se sihua tecuani tlen quichiya para ipan huitonis se para quicotonilis ima huan itzonteco.

²¹ Gad motlapejpenili huan mocahui tlen más cuali tlali.

Quiselijque achi miyac queja tlen quinamiqui tlayacanani.

Yajaya ihuaya itlacajhua yajque queja tlayacanani tlen israelitame para tlatehuitij.

Inijuanti quichihuase nochi tlen xitlahuac tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca.”

²² Tlen iixhuihua Dan Moisés quiijto:

“Iixhuihua Dan itztoque queja icone se tecuani tlen quisa campa motlatijtoc ipan ojtli ipan Basán,

huan huitoni ininpan tlen quinonpanoj para quincocos.”

²³ Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quiijto:

“TOTECO inmechcualita iniixhuihua Neftalí, huan nelmiyac itlatiochihual inquiselijtoque. Ximoaxcatica nopa hueyi atl campa temo tonati, huan nopa tlali Neguev ica tlani.”

- 24 Tlen iixhuihua Aser Moisés quijto:
 “TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser
 que nochi sequinoc iconehua Israel.
 Nojquiya iniicnihua quinicnelise.
 Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa
 nochi quipiyaj hasta mocahua.
- 25 Huan nochi inincuapuestas quipiyase hierro
 huan bronce para ica motzacuase para
 nochi tlen quipiyaj mocahuas temachtli.
 Huan ininchicahualis huejcahuas para nochi
 ininyolis.
- 26 Axaca seyoc queja Toteco toDios tiisraelitame.
 Yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen
 nejnentinemi ipan elhuicac ica nochi iye-
 jyejca.
 Yajaya nimantzi huala tlen elhuicac techpale-
 huiqui.
- 27 Toteco Dios tlen nochipa itztoya huan nochipa
 itztos, yajaya tlen ipan timotemachíaj.
 Imaco timocahuaj nica ipan tlaltepactli huan
 ichicahualis tlen ax quema tlamis techma-
 palehuía.
 Yajaya quintojtocas imoixtla icualancaitacahua
 huan inmechnahuatis xiquintzont-
 lamiltica.
- 28 Huajca israelitame nochipa itztose ica
 temachili.
 Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.
 Initztose ipan imotlal ica miyac trigo huan xo-
 comeca atl.
 Huan tlaahuetzis cuali quema monequi.
- 29 Tlahuel intlatiochihualme inisraelitame.

Axacame sequinoc tlacame queja imojuanti tlen
inmechmaquixtijtoc TOTECO.

Yajaya tlen inmechmanahuía huan inmechpale-
huía.

Yajaya queja imomachete tlen ica intlatlanise.

Ipampa ya nochi imocualancaitacahua
motlancuaquetzase imoixpa,
huan ininpan inmoquetzase.”

34

Imiquilis Moisés huan campa motojqui

¹ Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejoc ipan nopa tepetini tlen itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga tlen eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nozona TOTECO quinextili nochi tlali tlatencahualí tlen Galaad hasta Dan, ² huan nochi nopa tlali Neftalí, Efraín huan Manasés huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. ³ Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. ⁴ Huan TOTECO quiilhui:

“Ya ni nopa tlali tlen nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixtiyol xiquita, yonque ax huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

⁵ Huan queja nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab queja TOTECO quiilhuijtoya. ⁶ Huan TOTECO quitojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar tlen hasta ama axaca quimati.

⁷ Huan yonque quipiyayaya 120 xihuitl quema

mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

⁸ Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab queja momajtoyaj quichihuj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

⁹ Huan Josué, icone Nun, quiseli tlahuel miyac tlanamiquili quema Moisés quitlali ima ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitaque Josué huan qutoquilijque inintlajtol para quichihuase nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

¹⁰ Pero ayoc quema oncac seyoc tiocamanalajquetl ipan israelitame queja Moisés tlen moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camatiyaya. ¹¹ Huan pampa queja nopa moixmatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuijahua huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan itlal.

¹² Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixtla israelitame tlen quinmajmati. Quinnextili quejatza ihueyi chichualis TOTECO.

**Itlajtol toteco: Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Oriental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b